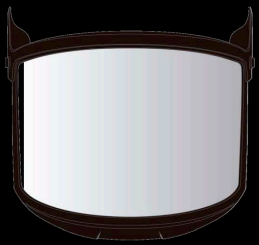
IRUDEK



Manual de uso ES
User manual EN
Manuale d'uso IT
Manual de utilizare PT
Benutzerhandbuch DE
Manuel de l'utilisateur FR
Podręcznik użytkownika PL
Felhasználói kézikönyv HU
Manual do utilizador PT
Ръководство за потребителя BG
Používateľská príručka SK
Användarmanual SV
Brukerhåndbok NO
Manual de utilizare RO

EN/ISO 16321-1:2022, EN/ISO16321-3:2022, ANSI Z87.1+

IRUDEK 2000 S.L.
Pol. Erribera 8A
20150 Aduna (Guipúzcoa)
España
Tfno: +34 943 69 26 17
Fax: +34 943 69 25 26
irudek@irudek.com

Clear Model: EN/ISO 16321-1:2022, ANSI Z87.1+

Mesh Model: EN/ISO 16321-3:2022, ANSI Z87.1+

ES

INFORMACIÓN GENERAL

Antes de utilizar el visor, es imprescindible leer atentamente las instrucciones. El incumplimiento de estas recomendaciones puede comprometer la seguridad proporcionada por el visor.Ni el fabricante ni el distribuidor podrán ser considerados responsables de incidentes que provoquen lesiones graves o incluso mortales debidas a un uso inadecuado del visor. Este visor debe utilizarse exclusivamente para las actividades para las que ha sido certificado. Ha recibido la certificación CE de conformidad con las normas EN/ISO 16321-1:2022 (modelo transparente) y EN/ISO 16321-3:2022 (modelo de malla) para uso general con cascos de seguridad en trabajos de altura, arboricultura e industria. La visera también cumple los requisitos de la norma ANSI Z87.1. No puede utilizarse por sí sola, sino que debe combinarse con los modelos de casco OREKA II. Este producto no debe utilizarse en situaciones distintas de aquellas para las que ha sido diseñado (por ejemplo, riesgo eléctrico).El visor descrito en este manual es un Equipo de Protección Individual de Categoría II. Como resultado, ha sido sometido a una evaluación de acuerdo con el procedimiento de la UE, aplicando los requisitos de los Anexos V y VI del Reglamento Europeo 2016/425.

ORGANISMO NOTIFICADO: ALIENOR Certication, (NB: 2754), ZA du Sanital, 21 rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, France

INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN:

Para conocer los riesgos contra los que este EPI (Equipo de Protección Individual) está diseñado para proteger, consulte el marcado indicado en el mismo. Nota: Los dispositivos de protección contra partículas de alta velocidad fijados a las gafas de referencia pueden transmitir impactos potencialmente peligrosos para el usuario.

Nota: Si los símbolos de nivel de impacto no coinciden en la lente/filtro y la montura, deberá asignarse el nivel más bajo al protector completo.

Nota: Si se requiere protección contra partículas de alta velocidad a temperaturas extremas, la protección ocular preseleccionada debe llevar la letra "T" inmediatamente después de la letra de impacto (por ejemplo, CT, DT o ET). Si la letra de impacto no va seguida de la letra "T", la protección ocular debe utilizarse únicamente contra partículas de alta velocidad a temperatura ambiente.

Nota: Las protecciones correspondientes a los códigos de números/letras 7, 9, CH sólo las proporciona el protector completo si los símbolos respectivos son idénticos en la lente y en la montura.

INSTRUCCIONES DE USO:

Como medida de precaución, es imprescindible llevar la visera en todo momento durante las actividades profesionales o deportivas.

Para garantizar una protección eficaz, es fundamental fijar correctamente la visera al casco, garantizando así la máxima seguridad.

La visera debe ajustarse a la medida del usuario y colocarse de forma que se minimice la entrada de elementos externos que puedan causar lesiones oculares. El material de protección utilizado en este producto está fabricado con materiales hipoalergénicos. No obstante, algunas personas, especialmente las más sensibles, pueden experimentar reacciones alérgicas. En tales casos, se recomienda interrumpir su uso y consultar a un médico si es necesario.

PROCEDIMIENTO DE INSTALACIÓN DE LA VISERA EN EL CASCO:

Para realizar la instalación, utilice exclusivamente adaptadores MIRA Q-ik para pantallas faciales. Siga los siguientes pasos:

Identifique el adaptador derecho y/o izquierdo (distinguibles por la letra R para el derecho y L para el izquierdo) situados detrás de cada clip. Introduzca el adaptador en la ranura designada y presione hasta oír un clic, confirmando que está bien sujeto (fig. 1).

Repita esta operación en el otro lado. Ambos adaptadores están ahora firmemente sujetos a la calota del casco.

Fije la visera a los clips alineando los pasadores de la visera con las ranuras correspondientes de los clips (fig. 2).

Para extraer la visera, colóquela en posición elevada (fig. 3) y, empezando por un lado, presione el botón del clip hacia abajo (fig. 4), luego extraiga la visera tirando de ella hacia fuera del casco. Repita esta operación en el otro lado.

Para cambiar o fijar la visera al soporte (fig. 5), coloque el diente central de la visera en el centro del marco (fig. 6) y, a continuación, encaje los laterales de la visera utilizando las ranuras del soporte (fig. 7).

Para retirar el adaptador, presione hacia fuera el diente de fijación situado en el interior de la carcasa (fig. 7) y retire el adaptador.

Asegúrese de seguir cuidadosamente estas instrucciones para la correcta instalación y extracción de la visera en el casco.

MANTENIMIENTO:

Retire la visera del casco.

Limpie la visera sólo con agua y jabón neutro.

Déjelo secar al aire a temperatura ambiente.

Evite absolutamente el uso de detergentes químicos, disolventes, gasolina o polvo abrasivo, ya que estos productos podrían dañar la integridad estructural de la visera.

No limpie nunca la pantalla cuando esté seca.

TRANSPORTE:

No son necesarias precauciones específicas durante el transporte.

ALMACENAMIENTO:

Guarde la visera en un lugar cálido y seco, alejado de los rayos UV.

Cuando el visor no esté en uso y durante el transporte, es aconsejable mantenerlo alejado de la luz solar directa y de fuentes de calor.

Se recomienda guardarlo en su embalaje original.

No aplique pegatinas, disolventes, etiquetas o pintura que no cumplan las especificaciones del fabricante.

Cualquier reparación o modificación imprevista puede comprometer la función protectora de la visera.

VIDA ÚTIL:

La vida útil estimada de los artículos y accesorios IRUDEK MIRA es de 12 años a partir de la fecha de fabricación (2 años de almacenamiento y 10 años de uso).

La longevidad de la visera depende de diversos factores de deterioro, como las variaciones de temperatura, la exposición directa a la luz solar y la intensidad de uso. Se recomienda comprobar periódicamente el estado de la visera para detectar posibles daños. Cambios en la visión, arañazos o rozaduras son signos que indican que la visera debe ser sustituida. Sustituya el producto en las siguientes situaciones

- Si la fecha de fabricación del producto es superior a 5 años
- Si el producto ha sufrido golpes fuertes, una caída o una deformación mecánica.
- Si el producto no cumple las normas de control de calidad.
- Si el origen y el uso del producto son cuestionables.

Los protectores que hayan sufrido un impacto no deben utilizarse y deben desecharse y sustituirse.

TRAZABILIDAD Y MARCADO:

CE LABEL

DATE OF MANUFACTURE (MONTH / YEAR)

MARCAS DE VISERA

IRUDEK MIRA Shield Transparente: 16321 IRU 1 U 1,2 EN, ANSI Z87+ U4 X D3

Malla IRUDEK MIRA Shield: 16321 IRU C 1-M, ANSI Z87+

MARCAS DEL MARCO DE LA VISERA

MIRA Clear: 16321 IRU U 1,2 E3 1-M

MIRA Mesh: 16321 IRU C 1-M

Z87+

DETALLES DE MARCADO:

IRUDEK MIRA : Fabricante (IRUDEK) y modelo (MIRA)

1 : Rendimiento óptico mejorado

U1,2 : Nivel de filtración UV

E : Resistencia al impacto a alta velocidad, nivel de impacto E (120 m/s) 3 :

Resistente a las gotas

N : Resistencia a la niebla

C : Resistencia al impacto a alta velocidad, nivel de impacto C (45 m/s) 1-M :

Este protector es adecuado para la forma de cabeza 1-M

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:

La declaración de conformidad está disponible en el siguiente enlace:

http://www.irudek.com

EN

GENERAL INFORMATION

Before using the visor, it is essential to carefully read the instructions. Failure to comply with these recommendations may compromise the safety provided by the visor.Neither the manufacturer nor the distributor can be held responsible for incidents resulting in severe or even fatal injuries due to improper use of the visor. This visor should be used exclusively for the activities for which it has been certified. It has been CE certified in accordance with EN/ISO 16321-1:2022 (Clear model) and EN/ISO 16321-3:2022 (Mesh model) for general use with safety helmets in high-altitude, arboricultural, and industrial work. The visor also complies with the requirements of ANSI Z87.1. It cannot be used on its own but must be combined with OREKA II helmet models. This product should not be used in situations other than those for which it was designed (e.g., electrical risk).The visor described in this manual is a Category II Personal Protective Equipment. As a result, it has undergone an evaluation in accordance with the EU procedure, applying the requirements of Annexes V and VI of the European Regulation 2016/425.

NOTIFIED BODY: ALIENOR Certication, (NB: 2754), ZA du Sanital, 21 rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, France

PROTECTION INFORMATION:

To understand the risks this PPE (Personal Protective Equipment) is designed to protect against, please refer to the marking indicated on it. Note: Protective devices against high-speed particles attached to reference eyeglasses may transmit impacts potentially dangerous to the user.

Note: If the impact level symbols do not match on the lens/filter and the frame, the lowest level should be assigned to the complete protector.

Note: If protection is required against high-speed particles at extreme temperatures, the preselected eye protection must be marked with the letter "T" immediately following the impact letter (e.g., CT, DT, or ET). If the impact letter is not followed by the letter "T," the eye protection should be used only against high-speed particles at ambient temperatures.

Note: Protections corresponding to the numbers/letter codes 7, 9, CH are provided by the complete protector only if the respective symbols are identical on the lens and the frame.

USAGE INSTRUCTIONS:

As a precaution, it is essential to wear the visor at all times during professional or sports activities.

To ensure effective protection, it is crucial to correctly attach the visor to the helmet, thereby ensuring maximum safety.

The visor should be adjusted to fit the user and positioned to minimise any entry of external elements that could cause injury to the eye. The protective material used in this product is made of hypoallergenic materials. However, some individuals, particularly sensitive ones, may experience allergic reactions. In such cases, it is recommended to discontinue use and consult a doctor if necessary.

VISOR INSTALLATION PROCEDURE ON THE HELMET:

For installation, use only MIRA Q-ik adapters for face shields. Follow the steps below:

Identify the right and/or left adapter (distinguishable by the letter R for the right one and L for the left one) located behind each clip. Insert the adapter into the designated slot and press until you hear a click, confirming it is securely attached (fig. 1).

Repeat this operation on the other side. Both adapters are now firmly attached to the helmet shell.

Attach the visor to the clips by aligning the visor's pins with the corresponding slots on the clips (fig. 2).

To remove the visor, position it in the raised position (fig. 3) and, starting from one side, press the clip button downward (fig. 4), then remove the visor by pulling it outward from the helmet. Repeat this operation on the other side.

To change or attach the visor to the holder (fig. 5), position the central tooth of the visor in the middle of the frame (fig. 6), then snap the sides of the visor using the support's grooves (fig. 7).

To remove the adapter, press outward on the attachment tooth inside the shell (fig. 7) and remove the adapter.

Be sure to carefully follow these instructions for proper installation and removal of the visor on the helmet.

MAINTENANCE:

Remove the visor from the helmet.

Clean the visor only with water and mild soap.

Allow it to air dry at room temperature.

Absolutely avoid using chemical detergents, solvents, gasoline, or abrasive dust, as these products could damage the structural integrity of the visor.

Never wipe the screen when it is dry.

TRANSPORTATION:

No specific precautions are necessary during transportation.

STORAGE:

Store the visor in a warm, dry place, away from UV rays.

When the visor is not in use and during transportation, it is advisable to keep it out of direct sunlight and away from heat sources.

It is recommended to store it in its original packaging.

Do not apply stickers, solvents, labels, or paint that do not meet the manufacturer's specifications.

Any unforeseen repair or modification may compromise the protective function of the visor.

LIFETIME:

The estimated useful life of IRUDEK MIRA items and accessories is 12 years from the date of manufacture (2 years of storage and 10 years of use).

The visor's longevity depends on various factors of deterioration such as temperature variations, direct exposure to sunlight, and intensity of use. It is recommended to regularly check the condition of the visor for any potential damage. Changes in vision, scratches, or scuffs are signs indicating that the visor should be replaced. Please replace the product in the following situations:

- If the product's manufacturing date exceeds 5 years
- If the product has been subjected to heavy impacts, a fall, or mechanical deformation.
- If the product does not meet quality control standards.
- If the product's origin and use are questionable.

Protectors that have suffered an impact should not be used and should be discarded and replaced.

TRACEABILITY AND MARKING:

CE LABEL

CE

DATE DE MANUFACTURE (MONTH / YEAR)

VISOR MARKINGS

IRUDEK MIRA Shield Clear: 16321 IRU 1 U 1,2 EN, ANSI Z87+ U4 X D3

IRUDEK MIRA Shield mesh: 16321 IRU C 1-M, ANSI Z87+

VISOR FRAME MARKINGS

MIRA Clear: 16321 IRU U 1,2 E3 1-M

MIRA Mesh: 16321 IRU C 1-M

Z87+

MARKING DETAILS:

IRUDEK MIRA : Manufacturer (IRUDEK) and model (MIRA)

1 : Enhanced optical performance

U1,2 : UV filtration level

E : High-speed impact resistance, impact level E (120 m/s) 3 :

Resistant to droplets

N : Fog resistance

C : High-speed impact resistance, impact level C (45 m/s) 1-M :

This protector is suitable for headform 1-M

DECLARATION OF CONFORMITY:

The declaration of conformity is available at the following link:

http://www.irudek.com

IT

INFORMAZIONI GENERALI

Prima di utilizzare la visiera, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni. La mancata osservanza di queste raccomandazioni può compromettere la sicurezza offerta dalla visiera. Né il produttore né il distributore possono essere ritenuti responsabili di incidenti che comportino lesioni gravi o addirittura mortali dovute a un uso improprio della visiera. Questa visiera deve essere utilizzata esclusivamente per le attività per le quali è stata certificata. È stata certificata CE in conformità alle norme EN/ISO 16321-1:2022 (modello trasparente) e EN/ISO 16321-3:2022 (modello a rete) per l'uso generale con caschi di sicurezza in lavori ad alta quota, di arboricoltura e industriali. La visiera è inoltre conforme ai requisiti della norma ANSI Z87.1. Non può essere utilizzata da sola, ma deve essere abbinata ai modelli di casco OREKA II. Questo prodotto non deve essere utilizzato in situazioni diverse da quelle per cui è stato progettato (ad esempio, rischio elettrico).La visiera descritta in questo manuale è un Dispositivo di Protezione Individuale di Categoria II. Di conseguenza, è stata sottoposta a una valutazione in conformità alla procedura dell'UE, applicando i requisiti degli allegati V e VI del Regolamento europeo 2016/425.

ORGANISMO NOTIFICATO: Certificazione ALIENOR, (NB: 2754), ZA du Sanital, 21 rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, Francia

INFORMAZIONI SULLA PROTEZIONE:

Per comprendere i rischi da cui questo DPI (Dispositivo di Protezione Individuale) è progettato per proteggere, fare riferimento alla marcatura indicata su di esso. Nota: i dispositivi di protezione contro le particelle ad alta velocità applicati agli occhiali di riferimento possono trasmettere impatti potenzialmente pericolosi per l'utente.

Nota: se i simboli del livello di impatto non corrispondono sulla lente/filtro e sulla montatura, il livello più basso deve essere assegnato alla protezione completa.

Nota: Se è richiesta una protezione contro le particelle ad alta velocità a temperature estreme, la protezione per gli occhi preselezionata deve essere contrassegnata con la lettera "T" subito dopo la lettera d'impatto (ad esempio, CT, DT o ET). Se la lettera d'impatto non è seguita dalla lettera "T", la protezione oculare deve essere utilizzata solo contro le particelle ad alta velocità a temperatura ambiente.

Nota: le protezioni corrispondenti ai codici numerici/letterali 7, 9, CH sono fornite dalla protezione completa solo se i rispettivi simboli sono identici sulla lente e sulla montatura.

ISTRUZIONI PER L'USO:

Per precauzione, è indispensabile indossare sempre la visiera durante le attività professionali o sportive.

Per garantire una protezione efficace, è fondamentale fissare correttamente la visiera al casco, assicurando così la massima sicurezza.

La visiera deve essere regolata per adattarsi all'utente e posizionata in modo da ridurre al minimo l'ingresso di elementi esterni che potrebbero causare lesioni agli occhi. Il materiale protettivo utilizzato in questo prodotto è realizzato con materiali ipoallergenici. Tuttavia, alcuni individui, particolarmente sensibili, possono manifestare reazioni allergiche. In questi casi, si raccomanda di interrompere l'uso e di consultare un medico se necessario.

PROCEDURA DI INSTALLAZIONE DELLA VISIERA SUL CASCO:

Per l'installazione, utilizzare esclusivamente gli adattatori MIRA Q-ik per schermi facciali. Seguire le istruzioni riportate di seguito:

Identificare l'adattatore destro e/o sinistro (distinguibile dalla lettera R per quello destro e L per quello sinistro) situato dietro ogni clip. Inserire l'adattatore nell'apposita fessura e premere fino a quando non si sente un clic, a conferma che è fissato saldamente (fig. 1).

Ripetere l'operazione sull'altro lato. Entrambi gli adattatori sono ora saldamente fissati alla calotta del casco.

Fissare la visiera alle clip allineando i perni della visiera con le fessure corrispondenti sulle clip (fig. 2).

Per rimuovere la visiera, posizionarla in posizione sollevata (fig. 3) e, partendo da un lato, premere il pulsante di aggancio verso il basso (fig. 4), quindi rimuovere la visiera tirandola verso l'esterno del casco. Ripetere l'operazione sull'altro lato.

Per cambiare o fissare la visiera al supporto (fig. 5), posizionare il dente centrale della visiera al centro del telaio (fig. 6), quindi far scattare i lati della visiera nelle scanalature del supporto (fig. 7).

Per rimuovere l'adattatore, premere verso l'esterno il dente di fissaggio all'interno del guscio (fig. 7) e rimuovere l'adattatore.

Seguire attentamente le istruzioni per una corretta installazione e rimozione della visiera sul casco.

MANUTENZIONE:

Rimuovere la visiera dal casco.

Pulire la visiera solo con acqua e sapone neutro.

Lasciare asciugare all'aria a temperatura ambiente.

Evitare assolutamente l'uso di detergenti chimici, solventi, benzina o polvere abrasiva, poiché questi prodotti potrebbero danneggiare l'integrità strutturale della visiera.

Non pulire mai lo schermo quando è asciutto.

TRASPORTO:

Non sono necessarie precauzioni specifiche durante il trasporto.

CONSERVAZIONE:

Conservare la visiera in un luogo caldo e asciutto, al riparo dai raggi UV.

Quando la visiera non è in uso e durante il trasporto, si consiglia di tenerla lontana dalla luce diretta del sole e da fonti di calore.

Si raccomanda di conservarlo nella confezione originale.

Non applicare adesivi, solventi, etichette o vernici non conformi alle specifiche del produttore.

Qualsiasi riparazione o modifica imprevista può compromettere la funzione protettiva della visiera.

VITA:

La vita utile stimata degli articoli e degli accessori IRUDEK MIRA è di 12 anni dalla data di produzione (2 anni di stoccaggio e 10 anni di utilizzo).

La longevità della visiera dipende da vari fattori di deterioramento, come le variazioni di temperatura, l'esposizione diretta alla luce solare e l'intensità di utilizzo. Si raccomanda di controllare regolarmente le condizioni della visiera per individuare eventuali danni. Cambiamenti nella visione, graffi o scalfitture sono segnali che indicano che la visiera deve essere sostituita. Sostituire il prodotto nelle seguenti situazioni:

- Se la data di fabbricazione del prodotto è superiore a 5 anni
- Se il prodotto è stato sottoposto a forti urti, cadute o deformazioni meccaniche.
- Se il prodotto non soddisfa gli standard di controllo della qualità.
- Se l'origine e l'uso del prodotto sono discutibili.

Le protezioni che hanno subito un impatto non devono essere utilizzate e devono essere scartate e sostituite.

TRACCIABILITÀ E MARCATURA:

MARCATURE DELLA VISIERA

IRUDEK MIRA Shield Clear: 16321 IRU 1 U 1,2 EN, ANSI Z87+ U4 X D3

Maglia IRUDEK MIRA Shield: 16321 IRU C 1-M, ANSI Z87+

MARCATURA DEL TELAIO DELLA VISIERA

MIRA Clear: 16321 IRU U 1,2 E3 1-M

MIRA Mesh: 16321 IRU C 1-M

Z87+

DETTAGLI SULLA MARCATURA:

IRUDEK MIRA : Produttore (IRUDEK) e modello (MIRA)

1 : Prestazioni ottiche migliorate

U1,2 : livello di filtrazione UV

E : Resistenza agli urti ad alta velocità, livello di impatto E (120 m/s) 3 :

Resistente alle gocce

N : Resistenza alla nebbia

C : Resistenza agli urti ad alta velocità, livello di impatto C (45 m/s) 1-M :

Questa protezione è adatta per la forma della testa 1-M

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ:

La dichiarazione di conformità è disponibile al seguente link:

http://www.irudek.com

PT

INFORMAÇÕES GERAIS

Antes de utilizar a viseira, é indispensável ler atentamente as instruções. O não cumprimento destas recomendações pode comprometer a segurança proporcionada pela viseira. Nem o fabricante nem o distribuidor podem ser responsabilizados por incidentes que resultem em lesões graves ou mesmo fatais devido a uma utilização incorrecta da viseira. Esta viseira deve ser utilizada exclusivamente para as actividades para as quais foi certificada. Foi certificada pela CE em conformidade com as normas EN/ ISO 16321-1:2022 (modelo transparente) e EN/ISO 16321-3:2022 (modelo em rede) para utilização geral com capacetes de segurança em trabalhos de altitude, arboricultura e industriais. A viseira também está em conformidade com os requisitos da norma ANSI Z87.1. Não pode ser utilizada isoladamente, mas deve ser combinada com os modelos de capacete OREKA II. Este produto não deve ser utilizado em situações diferentes daquelas para as quais foi concebido (por exemplo, risco eléctrico). A viseira descrita neste manual é um equipamento de protecção individual de categoria II. Por conseguinte, foi submetida a uma avaliação em conformidade com o procedimento da UE, aplicando os requisitos dos anexos V e VI do Regulamento Europeu 2016/425.

ORGANISMO NOTIFICADO: ALIENOR Certication, (NB: 2754), ZA du Sanital, 21 rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, França

INFORMAÇÕES SOBRE PROTECÇÃO:

Para conhecer os riscos contra os quais este EPI (Equipamento de Protêção Individual) foi concebido, consulte a marcação nele indicada. Nota: Os dispositivos de proteção contra as partículas de alta velocidade fixados nos óculos de referência podem transmitir impactos potencialmente perigosos para o utilizador.

Nota: Se os símbolos do nível de impacto não coincidirem na lente/filtro e na armação, deve ser atribuído o nível mais baixo ao protetor completo.

Nota: Se for necessária proteção contra partículas de alta velocidade a temperaturas extremas, a proteção ocular pré-selecionada deve ser marcada com a letra "T" imediatamente a seguir à letra de impacto (por exemplo, CT, DT ou ET). Se a letra de impacto não for seguida da letra "T", a proteção ocular deve ser utilizada apenas contra partículas de alta velocidade a temperaturas ambientes.

Nota: As protecções correspondentes aos números/códigos de letras 7, 9, CH só são fornecidas pelo protetor completo se os respectivos símbolos forem idênticos na lente e na armação.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

Por precaução, é indispensável usar sempre a viseira durante as actividades profissionais ou desportivas.

Para garantir uma proteção eficaz, é fundamental fixar corretamente a viseira ao capacete, garantindo assim a máxima segurança.

A viseira deve ser ajustada ao utilizador e posicionada de forma a minimizar a entrada de elementos externos que possam causar lesões oculares. O material de proteção utilizado neste produto é feito de materiais hipoalergénicos. No entanto, alguns indivíduos, particularmente os mais sensíveis, podem sofrer reacções alérgicas. Nestes casos, recomenda-se a interrupção da utilização e, se necessário, a consulta de um médico.

PROCEDIMENTO DE INSTALAÇÃO DA VISEIRA NO CAPACETE:

Para a instalação, utilize apenas os adaptadores MIRA Q-ik para protectores faciais. Siga os passos abaixo:

Identificar o adaptador direito e/ou esquerdo (distinguível pela letra R para o direito e L para o esquerdo) localizado atrás de cada clipe. Insira o adaptador na ranhura designada e prima até ouvir um clique, confirmando que está bem fixo (fig. 1).

Repetir esta operação do outro lado. Os dois adaptadores estão agora firmemente fixados à calota do capacete.

Fixar a viseira nos clips, alinhando os pinos da viseira com as ranhuras correspondentes nos clips (fig. 2).

Para retirar a viseira, colocá-la na posição levantada (fig. 3) e, começando por um dos lados, premir o botão de fixação para baixo (fig. 4), depois retirar a viseira puxando-a para fora do capacete. Repetir esta operação do outro lado.

Para mudar ou fixar a viseira no suporte (fig. 5), posicionar o dente central da viseira no meio da armação (fig. 6), depois encaixar os lados da viseira utilizando as ranhuras do suporte (fig. 7).

Para retirar o adaptador, prima para fora o dente de fixação no interior do invólucro (fig. 7) e retire o adaptador.

Siga cuidadosamente estas instruções para instalar e retirar corretamente a viseira do capacete.

MANUTENÇÃO:

Retirar a viseira do capacete.

Limpar a viseira apenas com água e sabão neutro.

Deixar secar ao ar livre à temperatura ambiente.

Evitar absolutamente a utilização de detergentes químicos, solventes, gasolina ou pó abrasivo, uma vez que estes produtos podem danificar a integridade estrutural da viseira.

Nunca limpe o ecrã quando este estiver seco.

TRANSPORTE:

Não são necessárias precauções específicas durante o transporte.

ARMAZENAMENTO:

Guardar a viseira num local quente e seco, ao abrigo dos raios UV.

Quando a viseira não estiver a ser utilizada e durante o transporte, é aconselhável mantê-la afastada da luz solar direta e de fontes de calor.

Recomenda-se que seja guardado na sua embalagem original.

Não aplique autocolantes, solventes, etiquetas ou tintas que não cumpram as especificações do fabricante.

Qualquer reparação ou modificação imprevista pode comprometer a função de proteção da viseira.

VIDA:

A vida útil estimada dos artigos e acessórios IRUDEK MIRA é de 12 anos a partir da data de fabrico (2 anos de armazenamento e 10 anos de utilização).

A longevidade da viseira depende de vários factores de deterioração, tais como variações de temperatura, exposição direta à luz solar e intensidade de utilização. Recomenda-se que verifique regularmente o estado da viseira para detetar eventuais danos. Alterações na visão, riscos ou arranhões são sinais que indicam que a viseira deve ser substituída. Substituir o produto nas seguintes situações:

- Se a data de fabrico do produto for superior a 5 anos
- Se o produto tiver sido sujeito a impactos fortes, a uma queda ou a uma deformação mecânica.
- Se o produto não cumprir as normas de controlo de qualidade.
- Se a origem e a utilização do produto forem questionáveis.

Os protectores que tenham sofrido um impacto não devem ser utilizados e devem ser eliminados e substituídos.

RASTREABILIDADE E MARCAÇÃO:

CE LABEL

CE

DATE OF MANUFACTURE (MONTH / YEAR)

MARCAÇÕES DO VISOR

IRUDEK MIRA Shield Clear: 16321 IRU 1 U 1,2 EN, ANSI Z87+ U4 X D3

IRUDEK MIRA Malha de proteção: 16321 IRU C 1-M, ANSI Z87+

MARCAÇÕES DA MOLDURA DA VISEIRA

MIRA Clear: 16321 IRU U 1,2 E3 1-M

MIRA Mesh: 16321 IRU C 1-M

Z87+

DETALHES DE MARCAÇÃO:

IRUDEK MIRA : Fabricante (IRUDEK) e modelo (MIRA)

1: Desempenho ótico melhorado

U1,2 : Nível de filtragem UV

E : Resistência ao impacto a alta velocidade, nível de impacto E (120 m/s) 3 :

Resistente a gotículas

N : Resistência ao nevoeiro

C : Resistência ao impacto a alta velocidade, nível de impacto C (45 m/s) 1-M :

Este protetor é adequado para a cabeça 1-M

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:

A declaração de conformidade está disponível na seguinte hiperligação:

http://www.irudek.com

DE

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Vor der Verwendung des Visiers ist es unbedingt erforderlich, die Anweisungen sorgfältig zu lesen. Weder der Hersteller noch der Händler können für Vorfälle verantwortlich gemacht werden, die zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen aufgrund einer unsachgemäßen Verwendung des Visiers führen. Dieses Visier sollte ausschließlich für die Aktivitäten verwendet werden, für die es zertifiziert wurde. Es ist CE-zertifiziert gemäß EN/ISO 16321-1:2022 (durchsichtiges Modell) und EN/ISO 16321-3:2022 (Netzmodell) für die allgemeine Verwendung mit Schutzhelmen bei Arbeiten in Höhenlagen, in der Baumpflege und in der Industrie. Das Visier erfüllt auch die Anforderungen der ANSI Z87.1. Es kann nicht allein verwendet werden, sondern muss mit den OREKA II-Helmmodellen kombiniert werden. Das in diesem Handbuch beschriebene Visier ist eine persönliche Schutzausrüstung der Kategorie II. Daher wurde es einer Bewertung gemäß dem EU-Verfahren unterzogen, wobei die Anforderungen der Anhänge V und VI der Europäischen Verordnung 2016/425 angewandt wurden.

ANGEKÜNDIGTE KÖRPER: ALIENOR Certification, (NB: 2754), ZA du Sanital, 21 rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, Frankreich

SCHUTZINFORMATIONEN:

Zum Verständnis der Risiken, gegen die diese PSA (Persönliche Schutzausrüstung) schützen soll, beachten Sie bitte die auf ihr angegebene Kennzeichnung. Hinweis: Schutzvorrichtungen gegen Hochgeschwindigkeitspartikel, die an Referenzbrillen angebracht sind, können Stöße übertragen, die für den Benutzer gefährlich sein können.

Hinweis: Stimmen die Symbole für die Aufprallstufe auf der Linse/dem Filter und dem Rahmen nicht überein, sollte die niedrigste Stufe für den gesamten Protektor gelten.

Hinweis: Wenn ein Schutz gegen Hochgeschwindigkeitspartikel bei extremen Temperaturen erforderlich ist, muss der vorgewählte Augenschutz mit dem Buchstaben "T" unmittelbar nach dem Aufprallbuchstaben (z. B. CT, DT oder ET) gekennzeichnet sein. Steht hinter dem Aufprallbuchstaben nicht der Buchstabe "T", darf der Augenschutz nur gegen Hochgeschwindigkeitspartikel bei Umgebungstemperaturen verwendet werden.

Hinweis: Der Schutz, der den Zahlen-/Buchstabencodes 7, 9 und CH entspricht, wird von der vollständigen Schutzvorrichtung nur dann gewährleistet, wenn die entsprechenden Symbole auf der Abschlussscheibe und der Fassung identisch sind.

GEBRAUCHSANWEISUNG:

Als Vorsichtsmaßnahme ist es unerlässlich, das Visier bei beruflichen oder sportlichen Aktivitäten stets zu tragen.

Um einen wirksamen Schutz zu gewährleisten, ist es wichtig, das Visier korrekt am Helm zu befestigen, um ein Höchstmaß an Sicherheit zu gewährleisten.

Das Visier sollte so eingestellt werden, dass es dem Benutzer passt und so positioniert ist, dass das Eindringen von äußeren Elementen, die zu Verletzungen des Auges führen könnten, minimiert wird. Das in diesem Produkt verwendete Schutzmaterial ist aus hypoallergenen Materialien hergestellt. Bei einigen Personen, insbesondere bei empfindlichen Personen, kann es jedoch zu allergischen Reaktionen kommen. In solchen Fällen wird empfohlen, die Anwendung abzubrechen und gegebenenfalls einen Arzt aufzusuchen.

VISIERMONTAGE AM HELM:

Verwenden Sie für die Installation ausschließlich MIRA Q-ik-Adapter für Gesichtsschutzschilde. Folgen Sie den nachstehenden Schritten:

Identifizieren Sie den rechten und/oder linken Adapter (erkennbar an den Buchstaben R für den rechten und L für den linken Adapter), der sich hinter jedem Clip befindet. Stecken Sie den Adapter in den dafür vorgesehenen Schlitz und drücken Sie, bis Sie ein Klicken hören, um zu bestätigen, dass er sicher befestigt ist (Abb. 1).

Wiederholen Sie diesen Vorgang auf der anderen Seite. Beide Adapter sind nun fest mit der Helmschale verbunden.

Befestigen Sie das Visier an den Clips, indem Sie die Stifte des Visiers mit den entsprechenden Schlitzen an den Clips ausrichten (Abb. 2).

Um das Visier abzunehmen, bringen Sie es in die angehobene Position (Abb. 3) und drücken Sie, beginnend auf einer Seite, den Clip-Knopf nach unten (Abb. 4), dann entfernen Sie das Visier, indem Sie es nach außen vom Helm ziehen. Wiederholen Sie diesen Vorgang auf der anderen Seite.

Um das Visier an der Halterung zu wechseln oder zu befestigen (Abb. 5), positionieren Sie den mittleren Zahn des Visiers in der Mitte des Rahmens (Abb. 6) und lassen Sie dann die Seiten des Visiers in den Nuten der Halterung einrasten (Abb. 7).

Um den Adapter zu entfernen, drücken Sie nach außen auf den Befestigungszahn im Inneren der Schale (Abb. 7) und nehmen Sie den Adapter ab.

Befolgen Sie diese Anweisungen sorgfältig, um das Visier ordnungsgemäß am Helm anzubringen und abzunehmen.

WARTUNG:

Nehmen Sie das Visier vom Helm ab.

Reinigen Sie das Visier nur mit Wasser und milder Seife.

Lassen Sie es bei Raumtemperatur an der Luft trocknen.

Verwenden Sie auf keinen Fall chemische Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Benzin oder Schleifstaub, da diese Produkte die strukturelle Integrität des Visiers beschädigen können.

Wischen Sie den Bildschirm niemals trocken.

TRANSPORT:

Beim Transport sind keine besonderen Vorsichtsmaßnahmen erforderlich.

LAGERUNG:

Bewahren Sie das Visier an einem warmen, trockenen Ort auf, der vor UV-Strahlen geschützt ist.

Wenn das Visier nicht in Gebrauch ist und während des Transports, ist es ratsam, es vor direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen zu schützen.

Es wird empfohlen, es in der Originalverpackung aufzubewahren.

Bringen Sie keine Aufkleber, Lösungsmittel, Etiketten oder Farben an, die nicht den Spezifikationen des Herstellers entsprechen.

Jede unvorhergesehene Reparatur oder Änderung kann die Schutzfunktion des Visiers beeinträchtigen.

LEBENSDAUER:

Die geschätzte Nutzungsdauer von IRUDEK MIRA-Artikeln und -Zubehör beträgt 12 Jahre ab dem Herstellungsdatum (2 Jahre Lagerung und 10 Jahre Nutzung).

Die Langlebigkeit des Visiers hängt von verschiedenen Faktoren wie Temperaturschwankungen, direkter Sonneneinstrahlung und der Intensität der Nutzung ab. Es wird empfohlen, den Zustand des Visiers regelmäßig auf mögliche Schäden zu überprüfen. Veränderungen der Sicht, Kratzer oder Schrammen sind Anzeichen dafür, dass das Visier ausgetauscht werden sollte. Bitte tauschen Sie das Produkt in den folgenden Fällen aus:

- Wenn das Herstellungsdatum des Produkts mehr als 5 Jahre zurückliegt
- Wenn das Produkt schweren Stößen, einem Sturz oder einer mechanischen Verformung ausgesetzt war.
- Wenn das Produkt nicht den Qualitätskontrollstandards entspricht.
- Wenn Herkunft und Verwendung des Produkts fragwürdig sind.

Schutzvorrichtungen, die einen Aufprall erlitten haben, sollten nicht mehr verwendet, sondern entsorgt und ersetzt werden.

RÜCKVERFOLGBARKEIT UND KENNZEICHNUNG:

CE LABEL

CE

DATE DE MANUFACTURE (MONTH / YEAR)

VISOR-KENNZEICHNUNGEN

IRUDEK MIRA Shield Clear: 16321 IRU 1 U 1,2 DE, ANSI Z87+ U4 X D3

IRUDEK MIRA-Schutzgitter: 16321 IRU C 1-M, ANSI Z87+

MARKIERUNGEN AM VISIERRAHMEN

MIRA Clear: 16321 IRU U 1,2 E3 1-M

MIRA Mesh: 16321 IRU C 1-M

Z87+

MARKIERUNGSDETAILS:

IRUDEK MIRA : Hersteller (IRUDEK) und Modell (MIRA)

1 : Verbesserte optische Leistung

U1,2 : UV-Filterstufe

E : Widerstandsfähigkeit gegen Hochgeschwindigkeitsstöße, Schlagstufe E (120 m/s) 3 : Widerstandsfähig gegen Tröpfchen

N : Nebelbeständigkeit

C : Schlagzähigkeit bei hoher Geschwindigkeit, Schlagstufe C (45 m/s) 1-M :

Dieser Protektor ist für die Kopfform 1-M geeignet

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG:

Die Konformitätserklärung ist unter folgendem Link abrufbar:

http://www.irudek.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Avant d'utiliser la visière, il est essentiel de lire attentivement les instructions. Ni le fabricant ni le distributeur ne peuvent être tenus responsables des incidents entraînant des blessures graves, voire mortelles, dues à une mauvaise utilisation de la visière. Cette visière doit être utilisée exclusivement pour les activités pour lesquelles elle a été certifiée. Elle a été certifiée CE conformément à la norme EN/ISO 16321-1:2022 (modèle transparent) et à la norme EN/ISO 16321-3:2022 (modèle à mailles) pour une utilisation générale avec des casques de sécurité en haute altitude, dans l'arboriculture et dans l'industrie. La visière est également conforme aux exigences de la norme ANSI Z87.1. Elle ne peut pas être utilisée seule mais doit être combinée avec les modèles de casques OREKA II. Ce produit ne doit pas être utilisé dans des situations autres que celles pour lesquelles il a été conçu (par exemple, risque électrique).La visière décrite dans ce manuel est un équipement de protection individuelle de catégorie II. En conséquence, elle a fait l'objet d'une évaluation conformément à la procédure de l'UE, en appliquant les exigences des annexes V et VI du règlement européen 2016/425.

ORGANISME NOTIFIÉ : ALIENOR Certication, (NB : 2754), ZA du Sanital, 21 rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, France ;

DES INFORMATIONS SUR LA PROTECTION :

Pour comprendre les risques contre lesquels cet EPI (équipement de protection individuelle) est destiné à protéger, veuillez vous référer au marquage indiqué sur celui-ci. Note : Les dispositifs de protection contre les particules à haute vitesse fixés sur les lunettes de référence peuvent transmettre des impacts potentiellement dangereux pour l'utilisateur.

Remarque : si les symboles de niveau d'impact ne correspondent pas sur la lentille/le filtre et la monture, le niveau le plus bas doit être attribué au protecteur complet.

Note : Si une protection est requise contre les particules à haute vitesse à des températures extrêmes, la protection oculaire présélectionnée doit être marquée de la lettre "T" immédiatement après la lettre d'impact (par exemple, CT, DT ou ET.). Si la lettre d'impact n'est pas suivie de la lettre "T", la protection oculaire ne doit être utilisée que contre les particules à haute vitesse à des températures ambiantes.

Note : Les protections correspondant aux numéros/codes lettres 7, 9, CH ne sont assurées par le protecteur complet que si les symboles respectifs sont identiques sur la lentille et la monture.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION :

Par précaution, il est indispensable de porter la visière en permanence lors d'activités professionnelles ou sportives.

Pour assurer une protection efficace, il est essentiel de fixer correctement la visière au casque, afin de garantir une sécurité maximale.

La visière doit être ajustée à la taille de l'utilisateur et positionnée de manière à minimiser toute entrée d'éléments externes susceptibles de provoquer des lésions oculaires. Le matériau de protection utilisé dans ce produit est composé de matériaux hypoallergéniques. Toutefois, certaines personnes, en particulier les plus sensibles, peuvent présenter des réactions allergiques. Dans ce cas, il est recommandé d'arrêter l'utilisation et de consulter un médecin si nécessaire.

PROCÉDURE D'INSTALLATION DE LA VISIÈRE SUR LE CASQUE :

Pour l'installation, utilisez uniquement les adaptateurs MIRA Q-ik pour les écrans faciaux. Suivez les étapes ci-dessous :

Identifiez l'adaptateur droit et/ou gauche (reconnaissable à la lettre R pour l'adaptateur droit et L pour l'adaptateur gauche) situé derrière chaque clip. Insérez l'adaptateur dans l'emplacement prévu à cet effet et appuyez jusqu'à ce que vous entendiez un clic, confirmant qu'il est bien fixé (fig. 1).

Répétez cette opération de l'autre côté. Les deux adaptateurs sont maintenant solidement fixés à la coque du casque.

Fixez la visière aux clips en alignant les broches de la visière sur les fentes correspondantes des clips (fig. 2).

Pour retirer la visière, placez-la en position haute (fig. 3) et, en commençant par un côté, appuyez sur le bouton du clip vers le bas (fig. 4), puis retirez la visière en la tirant vers l'extérieur du casque. Répétez cette opération de l'autre côté.

Pour changer ou fixer la visière au support (fig. 5), positionnez la dent centrale de la visière au milieu du cadre (fig. 6), puis enclenchez les côtés de la visière en utilisant les rainures du support (fig. 7).

Pour retirer l'adaptateur, appuyez sur la dent de fixation à l'intérieur de la coque (fig. 7) et retirez l'adaptateur.

Veillez à suivre attentivement ces instructions pour installer et retirer correctement la visière du casque.

ENTRETIEN :

Retirez la visière du casque.

Nettoyez la visière uniquement avec de l'eau et du savon doux.

Laissez-le sécher à l'air libre à température ambiante.

Évitez absolument d'utiliser des détergents chimiques, des solvants, de l'essence ou des poussières abrasives, car ces produits pourraient endommager l'intégrité structurelle de la visière.

N'essuyez jamais l'écran lorsqu'il est sec.

LE TRANSPORT :

Aucune précaution particulière n'est nécessaire pendant le transport.

STOCKAGE :

Conservez la visière dans un endroit chaud et sec, à l'abri des rayons UV.

Lorsque la visière n'est pas utilisée et pendant le transport, il est conseillé de la conserver à l'abri de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur.

Il est recommandé de le conserver dans son emballage d'origine.

N'appliquez pas d'autocollants, de solvants, d'étiquettes ou de peintures qui ne répondent pas aux spécifications du fabricant.

Toute réparation ou modification imprévue peut compromettre la fonction protectrice de la visière.

À VIE :

La durée de vie utile estimée des articles et accessoires IRUDEK MIRA est de 12 ans à compter de la date de fabrication (2 ans de stockage et 10 ans d'utilisation).

La longévité de la visière dépend de divers facteurs de détérioration tels que les variations de température, l'exposition directe au soleil et l'intensité de l'utilisation. Il est recommandé de vérifier régulièrement l'état de la visière pour déceler d'éventuels dommages. Des changements dans la vision, des rayures ou des éraflures sont des signes indiquant que la visière doit être remplacée. Veuillez remplacer le produit dans les situations suivantes :

- Si la date de fabrication du produit dépasse 5 ans
- Si le produit a été soumis à des chocs importants, à une chute ou à une déformation mécanique.
- Si le produit ne répond pas aux normes de contrôle de la qualité.
- Si l'origine et l'utilisation du produit sont douteuses.

Les protecteurs ayant subi un choc ne doivent pas être utilisés et doivent être mis au rebut et remplacés.

LA TRAÇABILITÉ ET LE MARQUAGE :

CE LABEL

CE

DATE OF MANUFACTURE (MONTH / YEAR)

MARQUAGE DES VISIÈRES

IRUDEK MIRA Shield Clear : 16321 IRU 1 U 1,2 EN, ANSI Z87+ U4 X D3

IRUDEK MIRA Shield mesh : 16321 IRU C 1-M, ANSI Z87+

MARQUAGE DU CADRE DE LA VISIÈRE

MIRA Clear: 16321 IRU U 1,2 E3 1-M

MIRA Mesh: 16321 IRU C 1-M

Z87+

LES DÉTAILS DU MARQUAGE :

IRUDEK MIRA : Fabricant (IRUDEK) et modèle (MIRA)

1 : Performances optiques accrues

U1,2 : Niveau de filtration UV

E : Résistance aux chocs à grande vitesse, niveau d'impact E (120 m/s) 3 :

Résistant aux gouttelettes

N : Résistance au brouillard

C : Résistance aux chocs à grande vitesse, niveau d'impact C (45 m/s) 1-M :

Ce protecteur est adapté à la tête factice 1-M

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ :

La déclaration de conformité est disponible sur le lien suivant :

http://www.irudek.com

PL

INFORMACJE OGÓLNE

Przed użyciem przyłbicy należy dokładnie zapoznać się z instrukcją. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może zagrozić bezpieczeństwu zapewnianemu przez przyłbicę. Ani producent, ani dystrybutor nie ponoszą odpowiedzialności za incydenty skutkujące poważnymi lub nawet śmiertelnymi obrażeniami spowodowanymi niewłaściwym użytkowaniem przyłbicy. Ta przyłbica powinna być używana wyłącznie do czynności, dla których została certyfikowana. Posiada certyfikat CE zgodnie z normami EN/ISO 16321-1:2022 (model przezroczysty) i EN/ISO 16321-3:2022 (model siatkowy) do ogólnego użytku z hełmami ochronnymi w pracach na dużych wysokościach, w arborystyce i przemyśle. Przyłbica spełnia również wymagania normy ANSI Z87.1. Nie może być używana samodzielnie, ale musi być połączona z modelami kasków OREKA II. Ten produkt nie powinien być używany w sytuacjach innych niż te, do których został zaprojektowany (np. ryzyko porażenia prądem elektrycznym). Przyłbica opisana w niniejszej instrukcji jest środkiem ochrony indywidualnej kategorii II. W związku z tym została ona poddana ocenie zgodnie z procedurą UE, z zastosowaniem wymogów określonych w załącznikach V i VI do rozporządzenia europejskiego 2016/425.

JEDNOSTKA NOTYFIKOWANA: ALIENOR Certication, (NB: 2754), ZA du Sanital, 21 rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, Francja

INFORMACJE O OCHRONIE:

Aby zrozumieć, przed jakimi zagrożeniami chroni niniejszy sprzęt ochrony osobistej, należy zapoznać się z umieszczonym na nim oznaczeniem. Uwaga: Urządzenia chroniące przed cząstkami o dużej prędkości przymocowane do okularów referencyjnych mogą przenosić uderzenia potencjalnie niebezpieczne dla użytkownika.

Uwaga: Jeśli symbole poziomu uderzenia nie są zgodne na obiektywie/filtrze i ramce, najniższy poziom powinien zostać przypisany do całego ochraniacza.

Uwaga: Jeśli wymagana jest ochrona przed cząstkami o dużej prędkości w ekstremalnych temperaturach, wstępnie wybrana ochrona oczu musi być oznaczona literą "T" bezpośrednio po literze uderzenia (np. CT, DT lub ET). Jeśli po literze uderzenia nie występuje litera "T", ochrona oczu powinna być używana tylko przed cząstkami o dużej prędkości w temperaturze otoczenia.

Uwaga: Zabezpieczenia odpowiadające numerom/kodom literowym 7, 9, CH są zapewniane przez kompletne osłony tylko wtedy, gdy odpowiednie symbole są identyczne na soczewce i ramce.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA:

Jako środek ostrożności, konieczne jest noszenie przyłbicy przez cały czas podczas aktywności zawodowych lub sportowych.

Aby zapewnić skuteczną ochronę, kluczowe jest prawidłowe przymocowanie wizjera do kasku, zapewniając w ten sposób maksymalne bezpieczeństwo.

Przyłbica powinna być dopasowana do użytkownika i umieszczona w taki sposób, aby zminimalizować przedostawanie się elementów zewnętrznych, które mogłyby spowodować obrażenia oczu. Materiał ochronny zastosowany w tym produkcie jest wykonany z materiałów hipoalergicznych. Jednak u niektórych osób, szczególnie wrażliwych, mogą wystąpić reakcje alergiczne. W takich przypadkach zaleca się przerwanie użytkowania i w razie potrzeby skonsultowanie się z lekarzem.

PROCEDURA MONTAŻU WIZJERA NA KASKU:

Do instalacji należy używać wyłącznie adapterów MIRA Q-ik do osłon twarzy. Wykonaj poniższe czynności:

Zidentyfikuj prawy (/ub lewy adapter (oznaczony literą R dla prawego i L dla lewego adaptera) znajdujący się za każdym zaczepem. Włóż adapter do wyznaczonego gniazda i naciśnij, aż usłyszysz kliknięcie, potwierdzające jego prawidłowe zamocowanie (rys. 1).

Powtórz tę czynność po drugiej stronie. Oba adaptery są teraz mocno przymocowane do skorupy kasku.

Przymocuj przyłbicę do zacisków, dopasowując jej bolce do odpowiednich otworów w zaciskach (rys. 2).

Aby zdjąć przyłbicę, ustaw ją w pozycji podniesionej (rys. 3) i, zaczynając od jednej strony, naciśnij przycisk zatrzasku w dół (rys. 4), a następnie zdejmij przyłbicę, wyciągając ją na zewnątrz kasku. Powtórz tę czynność po drugiej stronie.

Aby zmienić lub przymocować przyłbicę do uchwytu (rys. 5), umieść środkowy ząb przyłbicy na środku ramki (rys. 6), a następnie zatrzaśnij boki przyłbicy, korzystając z rowków wspornika (rys. 7).

Aby wyjąć adapter, należy nacisnąć na zewnątrz ząb mocujący wewnątrz obudowy (rys. 7) i wyjąć adapter.

Należy dokładnie przestrzegać tych instrukcji w celu prawidłowego montażu i demontażu wizjera na kasku.

KONSERWACJA:

Zdejmij wizjer z kasku.

Osłonę należy czyścić wyłącznie wodą i łagodnym mydłem.

Pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej.

Należy bezwzględnie unikać stosowania chemicznych detergentów, rozpuszczalników, benzyny lub płynu ściernego, ponieważ produkty te mogą uszkodzić integralność strukturalną przyłbicy.

Nigdy nie wycierać ekranu, gdy jest suchy.

TRANSPORT:

Podczas transportu nie są wymagane żadne szczególne środki ostrożności.

PRZECHOWYWANIE:

Przyłbicę należy przechowywać w ciepłym i suchym miejscu, z dala od promieni UV.

Gdy przyłbica nie jest używana i podczas transportu, zaleca się trzymanie jej z dala od bezpośredniego światła słonecznego i źródeł ciepła.

Zaleca się przechowywanie go w oryginalnym opakowaniu.

Nie należy stosować naklejek, rozpuszczalników, etykiet ani farb, które nie są zgodne ze specyfikacjami producenta.

Wszelkie nieprzewidziane naprawy lub modyfikacje mogą naruszyć funkcję ochronną przyłbicy.

CZAS ŻYCIA:

Szacowany okres użytkowania produktów i akcesoriów IRUDEK MIRA wynosi 12 lat od daty produkcji (2 lata przechowywania i 10 lat użytkowania).

Trwałość przyłbicy zależy od różnych czynników, takich jak zmiany temperatury, bezpośrednia ekspozycja na światło słoneczne i intensywność użytkowania. Zaleca się regularne sprawdzanie stanu przyłbicy pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Zmiany w widzeniu, zadrapania lub otarcia to oznaki wskazujące, że przyłbica powinna zostać wymieniona. Produkt należy wymienić w następujących sytuacjach:

- Jeśli data produkcji produktu przekracza 5 lat
- Jeśli produkt był narażony na silne uderzenia, upadek lub odkształcenia mechaniczne.
- Jeśli produkt nie spełnia standardów kontroli jakości.
- Jeśli pochodzenie i zastosowanie produktu są wątpliwe.

Ochraniacze, które ucierpiały w wyniku uderzenia, nie powinny być używane i należy je wyrzucić i wymienić.

IDENTYFIKOWALNOŚĆ I ZNAKOWANIE:

CE LABEL

CE

DATE OF MANUFACTURE (MONTH / YEAR)

OZNACZENIA WIZJERA

IRUDEK MIRA Shield Clear: 16321 IRU 1 U 1,2 EN, ANSI Z87+ U4 X D3

IRUDEK MIRA Shield mesh: 16321 IRU C 1-M, ANSI Z87+

OZNACZENIA RAMKI PRZYŁBICY

MIRA Clear: 16321 IRU U 1,2 E3 1-M

MIRA Mesh: 16321 IRU C 1-M

Z87+

SZCZEGÓŁY OZNACZENIA:

IRUDEK MIRA : Producent (IRUDEK) i model (MIRA)

1: Zwiększona wydajność optyczna

U1,2: Poziom filtracji UV

E : Odporność na uderzenia z dużą prędkością, poziom uderzenia E (120 m/s) 3 :

Odporność na krople

N: Odporność na mgłę

C : Odporność na uderzenia z dużą prędkością, poziom uderzenia C (45 m/s) 1-M :

Ten ochraniacz jest odpowiedni dla kształtu głowy 1-M

DEKLARACJA ZGODNOŚCI:

Deklaracja zgodności jest dostępna pod poniższym linkiem:

http://www.irudek.com

HU

ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

A védőszemüveg használata előtt feltétlenül olvassa el figyelmesen a használati utasítást. Az ajánlások be nem tartása veszélyeztetheti a védőszemüveg által nyújtott biztonságot, sem a gyártó, sem a forgalmazó nem tehető felelőssé a védőszemüveg nem megfelelő használata miatt bekövetkező súlyos vagy akár halálos sérülésekkel járó eseményekért. Ezt a védőszemüveget kizárólag azokra a tevékenységekre szabad használni, amelyekhez tanúsítványnyal rendelkezik. CE tanúsítványnyal rendelkezik az EN/ISO 16321-1:2022 (átlátszó modell) és az EN/ISO 16321-3:2022 (halós model) szabványoknak megfelelően a magasalati, erdészeti és ipari munkához használt védősisakokkal való általános használatra. A napellenző megfelel az ANSI Z87 szabvány követelményeinek is. Onmagában nem használható, hanem OREKA II sisakmodellekkel kell kombinálni. Ez a termék nem használható más helyzetekben, mint amelyekre tervezték (pl. elektromos kockázat) Az ebben a kézikönyvben leírt védőszemüveg II. kategóriájú egyéni védőeszköz. Ennek következtében az EU-s eljárásnak megfelelő értékelésen esett át, a 2016/425 európai rendelet V. és VI. mellékletében foglalt követelmények alkalmazásával.

TÁJÉKOZTATOTT SZERVEZET: ALIENOR Certication, (NB: 2754), ZA du Sanital, 21 rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, Franciaország

VÉDELMI INFORMÁCIÓK:

A kockázatok megértéséhez, amelyek ellen ez az egyéni védőeszköz (PPE) védelmet nyújt, kérjük, olvassa el a rajta feltüntetett jelölést. Megjegyzés: A nagy sebességű részecskék elleni védőeszközök, amelyek a referencia-szemüveghez vannak rögzítve, a felhasználóra potenciálisan veszélyes ütéseket közvetíthetnek.

Megjegyzés: Ha az ütésszint szimbólumok nem egyeznek meg a lencsén/szűrőn és a kereten, a teljes védőfelületen a legalacsonyabb szintet kell alkalmazni.

Megjegyzés: Ha szélsőséges hőmérsékleten nagy sebességű részecskék elleni védelemre van szükség, az előre kiválasztott szemvédőt az ütés betűjelét közvetlenül követő "T" betűvel kell jelölni (pl. CT, DT vagy ET). Ha az ütközés betűjelét nem követi a "T" betű, a szemvédőt csak a környezeti hőmérsékleten lévő nagy sebességű részecskék ellen szabad használni.

Megjegyzés: A 7, 9, CH szám-/betűkódoknak megfelelő védelmet csak akkor biztosítja a teljes védő, ha a megfelelő szimbólumok azonosak a lencsén és a kereten.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS:

Elővigyázatosságból fontos, hogy a szakmai vagy sporttevékenységek során mindig viselje a szemellenzőt.

A hatékony védelem biztosítása érdekében elengedhetetlen, hogy a sisakra helyesen rögzítsük a védőszemüveget, így biztosítva a maximális biztonságot.

A védőszemüveget a felhasználóhoz kell igazítani, és úgy kell elhelyezni, hogy a lehető legkisebbre csökkentse a szemet károsító külső elemek bejutását. A termékben használt védőanyag hipoallergén anyagokból készült. Egyes, különösen érzékeny egyéneknél azonban allergiás reakciók léphetnek fel. Ilyen esetekben ajánlott a használatot abbahagyni, és szükség esetén orvoshoz fordulni.

A SISAKRA SZERELÉSI ELJÁRÁS:

A felszereléshez csak MIRA Q-ik adaptereket használjon az arcvédőhöz. Kövesse az alábbi lépéseket:

Azonosítsa a jobb és/vagy bal oldali adaptert (a jobb oldali adaptert az R betűvel, a bal oldali adaptert az L betűvel lehet megkülönböztetni), amely az egyes klipszek mögött található. Helyezze be az adaptert a kijelölt nyílásba, és nyomja addig, amíg egy kattanást nem hall, ami megerősíti, hogy biztonságosan rögzült (1. ábra).

Ismételje meg ezt a műveletet a másik oldalon. Most mindkét adapter szilárdan rögzítve van a sisakhéjhoz.

Rögzítse a napellenzőt a klipszekhez úgy, hogy a napellenző csapjait a klipszek megfelelő nyílásaihoz igazítja (2. ábra).

A napellenző eltávolításához helyezze felemelt helyzetbe (3. ábra), és az egyik oldalról kiindulva nyomja lefelé a klipszgombot (4. ábra), majd a sisaktól kifelé húzva vegye le a napellenzőt. Ismételje meg ezt a műveletet a másik oldalon.

A napellenző cseréjéhez vagy a tartóhoz való rögzítéshez (5. ábra) helyezze a napellenző középső fogát a keret közepére (6. ábra), majd a napellenző oldalait a tartó hornyainak segítségével pattintsa be (7. ábra).

Az adapter eltávolításához nyomja kifelé a kagyló belsejében lévő rögzítőfogat (7. ábra), és vegye ki az adaptert.

Ügyeljen arra, hogy gondosan kövesse ezeket az utasításokat a sisakra való megfelelő felszereléshez és eltávolításhoz.

KARBANTARTÁS:

Vegye le a sisakról a napellenzőt.

A napellenzőt csak vízzel és enyhe szappannal tisztítsa.

Szobahőmérsékleten hagyja megszáradni a levegőn.

Feltétlenül kerülje a kémiai tisztítószerek, oldószerek, benzin vagy csiszolópor használatát, mivel ezek a termékek károsíthatják a szemellenző szerkezeti integritását.

Soha ne törölje le a képernyőt száraz állapotban.

SZÁLLÍTÁS:

A szállítás során nincs szükség különleges óvintézkedésekre.

TÁROLÁS:

Tárolja a napellenzőt meleg, száraz, UV-sugárzástól védett helyen.

Amikor a napellenzőt nem használja, illetve szállítás közben célszerű a közvetlen napfénytől és a hőforrásoktól távol tartani.

Ajánlott az eredeti csomagolásban tárolni.

Ne alkalmazzon olyan matricákat, oldószereket, címkéket vagy festéket, amelyek nem felelnek meg a gyártó előírásainak.

Bármilyen előre nem látható javítás vagy módosítás veszélyeztetheti a védőszemüveg védelmi funkcióját.

ÉLETHOSSZIGLAN:

Az IRUDEK MIRA termékek és tartozékok becsült hasznos élettartama a gyártástól számított 12 év (2 év tárolás és 10 év használat).

A napellenző hosszú élettartama különböző romlási tényezőktől függ, mint például a hőmérséklet-ingadozás, a közvetlen napfénynek való közvetlen kitettség és a használat intenzitása. Javasoljuk, hogy rendszeresen ellenőrizze a napellenző állapotát az esetleges károsodások szempontjából. A látási viszonyok megváltozása, karcolások vagy karcolások olyan jelek, amelyek arra utalnak, hogy a napellenzőt ki kell cserélni. Kérjük, a következő helyzetekben cserélje ki a terméket:

- Ha a termék gyártási dátuma meghaladja az 5 évet
- Ha a termék erős ütésnek, esésnek vagy mechanikai deformációnak volt kitéve.
- Ha a termék nem felel meg a minőségellenőrzési előírásoknak.
- Ha a termék eredete és felhasználása megkérdőjelezhető.

Az ütést szenvedett védőkészülékeket nem szabad használni, azokat ki kell dobni és ki kell cserélni.

NYOMON KÖVETHETŐSÉG ÉS JELÖLÉS:

CE LABEL

DATE OF MANUFACTURE (MONTH / YEAR)

VISZOR JELÖLÉSEK

IRUDEK MIRA Shield Clear: 16321 IRU 1 U 1,2 HU, ANSI Z87+ U4 X D3

IRUDEK MIRA Shield háló: 16321 IRU C 1-M, ANSI Z87+

NAPELLENZŐ KERET JELÖLÉSEK

MIRA Clear: 16321 IRU U 1,2 E3 1-M

MIRA Mesh: 16321 IRU C 1-M

Z87+

JELÖLÉSI RÉSZLETEK:

IRUDEK MIRA : Gyártó (IRUDEK) és modell (MIRA)

1 : Fokozott optikai teljesítmény

U1,2 : UV szűrési szint

E : Nagy sebességű ütésállóság, E ütésszint (120 m/s) 3 :

Ellenáll a csepppeknek

N : Ködállóság

C : Nagy sebességű ütésállóság, C ütési szint (45 m/s) 1-M :

Ez a védőfelszerelés az 1-M fejformához alkalmas.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT:

A megfelelőségi nyilatkozat az alábbi linken érhető el:

http://www.irudek.com

PT

INFORMAÇÕES GERAIS

Antes de usar a viseira, é essencial ler atentamente as instruções. O não cumprimento dessas recomendações pode comprometer a segurança proporcionada pela viseira. Nem o fabricante nem o distribuidor podem ser responsabilizados por incidentes que resultem em lesões graves ou até mesmo fatais devido ao uso inadequado da viseira. Esta viseira deve ser usada exclusivamente para as atividades para as quais foi certificada. Ela foi certificada pela CE de acordo com as normas EN/ ISO 16321-1:2022 (modelo transparente) e EN/ISO 16321-3:2022 (modelo de malha) para uso geral com capacetes de segurança em trabalhos de alta altitude, arboricultura e industriais. A viseira também está em conformidade com os requisitos da ANSI Z87+. Ela não pode ser usada sozinha, mas deve ser combinada com os modelos de capacete OREKA II. Este produto não deve ser usado em situações diferentes daquelas para as quais foi projetado (por exemplo, risco elétrico). A viseira descrita neste manual é um Equipamento de Proteção Individual de Categoria II. Como resultado, ela foi submetida a uma avaliação de acordo com o procedimento da UE, aplicando os requisitos dos Anexos V e VI do Regulamento Europeu 2016/425.

ORGÃO NOTIFICADO: ALIENOR Certication, (NB: 2754), ZA du Sanital, 21 rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, France

INFORMAÇÕES SOBRE PROTEÇÃO:

Para entender os riscos contra os quais este EPI (Equipamento de Proteção Individual) foi projetado, consulte a marcação indicada nele. Observação: Os dispositivos de proteção contra partículas de alta velocidade acoplados aos óculos de referência podem transmitir impactos potencialmente perigosos para o usuário.

Observação: Se os símbolos de nível de impacto não coincidirem na lente/filtro e na armação, o nível mais baixo deverá ser atribuído ao protetor completo.

Observação: Se for necessária proteção contra partículas de alta velocidade em temperaturas extremas, a protetor ocular pré-selecionada deverá ser marcada com a letra "T" imediatamente após a letra de impacto (por exemplo, CT, DT ou ET). Se a letra de impacto não for seguida pela letra "T", o protetor ocular deverá ser usado somente contra partículas de alta velocidade em temperaturas ambientes.

Observação: As proteções correspondentes aos códigos de números/letras 7, 9, CH são fornecidas pelo protetor completo somente se os respectivos símbolos forem idênticos na lente e na armação.

INSTRUÇÕES DE USO:

Como precaução, é essencial usar a viseira o tempo todo durante atividades profissionais ou esportivas.

Para garantir uma proteção eficaz, é fundamental fixar corretamente a viseira no capacete, garantindo assim a máxima segurança.

A viseira deve ser ajustada de acordo com o usuário e posicionada para minimizar a entrada de elementos externos que possam causar lesões oculares. O material de proteção usado neste produto é feito de materiais hipoalergênicos. Entretanto, alguns indivíduos, especialmente os mais sensíveis, podem apresentar reações alérgicas. Nesses casos, recomenda-se interromper o uso e consultar um médico, se necessário.

PROCEDIMENTO DE INSTALAÇÃO DA VISEIRA NO CAPACETE:

Para a instalação, use somente os adaptadores MIRA Q-ik para protetores faciais. Siga as etapas abaixo:

Identifique o adaptador direito e/ou esquerdo (distinguível pela letra R para o direito e L para o esquerdo) localizado atrás de cada clipe. Insira o adaptador no slot designado e pressione até ouvir um clique, confirmando que ele está firmemente fixado (fig. 1).

Repita essa operação no outro lado. Agora, os dois adaptadores estão firmemente presos à carcaça do capacete.

Prenda a viseira nos clipes alinhando os pinos da viseira com as ranhuras correspondentes nos clipes (fig. 2).

Para remover a viseira, posicione-a na posição elevada (fig. 3) e, começando de um lado, pressione o botão de fixação para baixo (fig. 4) e, em seguida, remova a viseira puxando-a para fora do capacete. Repita essa operação do outro lado.

Para trocar ou fixar a viseira no suporte (fig. 5), posicione o dente central da viseira no meio da estrutura (fig. 6) e, em seguida, encaixe as laterais da viseira usando as ranhuras do suporte (fig. 7).

Para remover o adaptador, pressione para fora o dente de fixação dentro da carcaça (fig. 7) e remova o adaptador.

Certifique-se de seguir cuidadosamente estas instruções para a instalação e a remoção adequadas da viseira no capacete.

MANUTENÇÃO:

Remova a viseira do capacete.

Limpe a viseira somente com água e sabão neutro.

Deixe-o secar ao ar livre em temperatura ambiente.

Evite absolutamente usar detergentes químicos, solventes, gasolina ou pó abrasivo, pois esses produtos podem danificar a integridade estrutural da viseira.

Nunca limpe a tela quando ela estiver seca.

TRANSPORTE:

Não são necessárias precauções específicas durante o transporte.

ARMAZENAMENTO:

Guarde a viseira em um local quente e seco, longe dos raios UV.

Quando a viseira não estiver em uso e durante o transporte, é recomendável mantê-la fora da luz solar direta e longe de fontes de calor.

Recomenda-se armazená-lo em sua embalagem original.

Não aplique adesivos, solventes, etiquetas ou tintas que não atendam às especificações do fabricante.

Qualquer reparo ou modificação imprevista pode comprometer a função de proteção da viseira.

VIDA ÚTIL:

A vida útil estimada dos itens e acessórios da IRUDEK MIRA é de 12 anos a partir da data de fabricação (2 anos de armazenamento e 10 anos de uso).

A longevidade da viseira depende de vários fatores de deterioração, como variações de temperatura, exposição direta à luz solar e intensidade de uso. Recomenda-se verificar regularmente a condição da viseira quanto a possíveis danos. Alterações na visão, arranhões ou riscos são sinais que indicam que a viseira deve ser substituída. Substitua o produto nas seguintes situações:

- Se a data de fabricação do produto for superior a 5 anos
- Se o produto tiver sido submetido a impactos fortes, queda ou deformação mecânica.
- Se o produto não atender aos padrões de controle de qualidade.
- Se a origem e o uso do produto forem questionáveis.

Os protetores que sofreram um impacto não devem ser usados e devem ser descartados e substituídos.

RASTREABILIDADE E MARCAÇÃO:

CE LABEL

DATE OF MANUFACTURE (MONTH / YEAR)

MARCAÇÕES DO VISOR

IRUDEK MIRA Shield Clear: 16321 IRU 1 U 1,2 EN, ANSI Z87+ U4 X D3

Malha IRUDEK MIRA Shield: 16321 IRU C 1-M, ANSI Z87+

MARCAÇÕES DA MOLDURA DA VISEIRA

MIRA Clear: 16321 IRU U 1,2 E3 1-M

MIRA Mesh: 16321 IRU C 1-M

Z87+

DETALHES DA MARCAÇÃO:

IRUDEK MIRA : Fabricante (IRUDEK) e modelo (MIRA)

1: Desempenho óptico aprimorado

U1,2: Nível de filtragem UV

E : Resistência ao impacto de alta velocidade, nível de impacto E (120 m/s) 3 :

Resistente a goticulas

N : Resistência à neblina

C : Resistência ao impacto de alta velocidade, nível de impacto C (45 m/s) 1-M :

Esse protetor é adequado para o headform 1-M

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:

A declaração de conformidade está disponível no link a seguir:

http://www.irudek.com

BG

ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

Преди да използвате козирката, е необходимо внимателно да прочетете инструкциите. Неспазването на тези препоръки може да компрометира безопасността, осигурявана от козирката.Нито производителят, нито дистрибуторът могат да бъдат държани отговорни за инциденти, водещи до тежки или дори смъртоносни наранявания поради неправилна употреба на козирката. Тази козирка трябва да се използва изключително за дейностите, за които е сертифицирана. Те е сертифицирана със сертификат CE в съответствие с EN/ISO 16321-1:2022 (прозрачен модел) и EN/ISO 16321-3:2022 (мрежест модел) за обща употреба с предпазни каски при високоинтензивни, лесноедъкли и промишлени работи. Визьорът отговаря и на изискванията на ANSI Z87.1. Те не може да се използва самостоятелно, а трябва да се комбинира с моделите каски OREKA II. Този продукт не трябва да се използва в ситуации, различни от тези, за които е проектиран (напр. риск от електрически ток), визьорът, описан в това ръководство, е лично предпазно средство от категория II. В резултат на това той е преминал оценка в съответствие с процедурата на ЕО, като са приложени изискванията на приложения V и VI към Европейския регламент 2016/425.

УВЕДОМЕН ОРГАН: ALIENOR Certication, (NB: 2754), ZA du Sanital, 21 rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, France

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЗАЩИТА:

За да разберете рисковете, от които това ЛПС (лично предпазно средство) е предназначено да предпазва, вижте маркировката върху него. Забележка: Защитните устройства срещу високоскоростни частици, прикрепени към референтни очила, могат да предават удари, потенциално опасни за потребителя.

Забележка: Ако символите за ниво на въздействие не съпадат върху обектива/филтъра и рамката, най-ниското ниво трябва да се присвои на целия протектор.

Забележка: Ако се изисква защита срещу високоскоростни частици при екстремни температури, предварително избраната защита на очите трябва да бъде маркирана с буквата "T" непосредствено след буквата на удара (напр. CT, DT или ET). Ако буквата за въздействие не е последвана от буквата "T", защитата на очите трябва да се използва само срещу високоскоростни частици при температури на околната среда.

Забележка: Защитите, съответстващи на номерата/буквените кодове 7, 9, CH, се осигуряват от пълния протектор само ако съответните символи са идентични върху лещата и рамката.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА:

Като предпазна мярка е важно да носите козирката през цялото време по време на професионални или спортни дейности.

За да се осигури ефективна защита, от решаващо значение е визьорът да се прикрепи правилно към каската, като по този начин се гарантира максимална безопасност.

Козирката трябва да се регулира така, че да пасва на потребителя, и да се поставя така, че да се сведе до минимум проникването на външни елементи, които могат да причинят нараняване на очите. Защитният материал, използван в този продукт, е изработен от хипоалергенни материали. Въпреки това някои лица, особено чувствителните, могат да изпитат алергични реакции. В такива случаи се препоръчва да преустановите употребата и да се консултирате с лекар, ако е необходимо.

ПРОЦЕДУРА ЗА МОНТИРАНЕ НА ВИЗЬОРА НА КАСКАТА:

За монтаж използвайте само адаптерите MIRA Q-ik за лицеви щитове. Следвайте стъпките по-долу:

Идентифицирайте десния и/или левия адаптер (различават се по буквата R за десния и L за левия), разположен зад всяка скоба. Поставете адаптера в посочения слот и натиснете, докато чуете щракване, потвърждаващо, че е здраво закрепен (фиг. 1).

Повторете операцията и от другата страна. И двата адаптера вече са здраво прикрепени към корпуса на каската.

Прикрепете козирката към щипките, като подравните щифтовете на козирката със съответните прорези на щипките (фиг. 2).

За да свалите визьора, поставете го във вдигнато положение (фиг. 3) и като започнете от едната страна, натиснете бутона на щипката надолу (фиг. 4), след което свалете визьора, като го издърпате навън от каската. Повторете тази операция от другата страна.

За да смените или прикрепите козирката към държача (фиг. 5), поставете централния зъб на козирката в средата на рамката (фиг. 6), след което щракнете страните на козирката, използвайки жлебовете на държача (фиг. 7).

За да извадите адаптера, натиснете навън зъбчето за закрепване в корпуса (фиг. 7) и извадете адаптера.

Задължително следвайте внимателно тези инструкции за правилно монтиране и демонтиране на визьора на каската.

ПОДДЪРЖАНЕ:

Свалете визьора от каската.

Почиствайте козирката само с вода и мек сапун.

Оставете го да изсъхне на стайна температура.

Категорично избягвайте използването на химически почистващи препарати, разтворители, бензин или абразивен прах, тъй като тези продукти могат да нарушат структурната цялост на козирката.

Никога не избърсвайте екрана, когато е сух.

ТРАНСПОРТИРАНЕ:

Не са необходими специални предпазни мерки по време на транспортиране.

СЪХРАНЕНИЕ:

Съхранявайте козирката на топло и сухо място, далеч от ултравиолетови лъчи.

Когато козирката не се използва и по време на транспортиране, е препоръчително да се пази от пряка слънчева светлина и от източници на топлина.

Препоръчително е да го съхранявате в оригиналната му опаковка.

Не поставяйте стикери, разтворители, етикети или боя, които не отговарят на спецификациите на производителя.

Всяка непредвидена поправка или модификация може да наруши защитната функция на козирката.

ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ЖИВОТА:

Очакваният полезен живот на изделията и аксесоарите на IRUDEK MIRA е 12 години от датата на производство (2 години съхранение и 10 години употреба).

Дългогодишността на козирката зависи от различни фактори на влошаване на качеството, като температурни колебания, пряко излагане на слънчева светлина и интензивност на използване. Препоръчително е редовно да проверявате състоянието на козирката за евентуални повреди. Промените във визията, дискомфортните или изтезаванията са признаци, показващи, че козирката трябва да бъде сменена. Моля, подменяйте продукта в следните ситуации:

- Ако датата на производство на продукта надвишава 5 години
- Ако продуктът е бил подложен на силни удари, падане или механична деформация.
- Ако продуктът не отговаря на стандартите за контрол на качеството.
- Ако производят и употребата на продукта са съмнителни.

Протектори, които са претърпели удар, не трябва да се използват, а да се изхвърлят и заменят.

ПРОСЛЕДЯВАНЕ И МАРКИРАНЕ:

CE LABEL

CE

DATE OF MANUFACTURE (MONTH / YEAR)

МАРКИРОВКИ НА ВИСОРИТЕ

IRUDEK MIRA Shield Clear: 16321 IRU 1 U 1,2 EN, ANSI Z87+ U4 X D3

IRUDEK MIRA Shield mesh: 16321 IRU C 1-M, ANSI Z87+

МАРКИРОВКА НА РАМКАТА НА ВИЗЬОРА

MIRA Clear: 16321 IRU U 1,2 E3 1-M

MIRA Mesh: 16321 IRU C 1-M

Z87+

ПОДРОБНОСТИ ЗА МАРКИРОВКАТА:

IRUDEK MIRA : Производител (IRUDEK) и модел (MIRA)

1 : Подобрени оптични характеристики

U1,2 : ниво на UV филтрация

E : Устойчивост на високоскоростен удар, ниво на удар E (120 m/s) 3 :

Устойчивост на капки

N : Устойчивост на мъгла

C : Устойчивост на високоскоростен удар, ниво на удар C (45 m/s) 1-M :

Този протектор е подходящ за форма на глава 1-M

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ:

Декларацията за съответствие е достъпна на следния линк:

http://www.irudek.com

SK

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Pred použitím clony je potrebné pozorne si prečítať návod na použitie. Nedodržanie týchto odporúčaní môže ohroziť bezpečnosť, ktorú zorník poskytuje. výrobca ani distribútor nenesú zodpovednosť za udalosti, ktoré majú za následok vážne alebo dokonca smrteľné zranenia spôsobené nesprávnym používaním zorníka. Tento zorník by sa mal používať výlučne na činnosti, na ktoré bol certifikovaný. Bolo certifikované CE v súlade s normami EN/ISO 16321-1:2022 (priehľadný model) a EN/ISO 16321-3:2022 (sivofový model) na všeobecné použitie s bezpečnostnými prilbami pri výškových, arboristických a priemyselných prácach. Zornik spĺňa a požiadavky normy ANSI Z87.1. Nemôže sa používať samostatne, ale musí sa kombinovať s modelmi prilieb OREKA II. Tento výrobok by sa nemal používať v iných situáciách, než pre ktoré bol navrhnutý (napr. riziko úrazu elektrickým prúdom) Vizor opísaný v tejto príručke patrí do kategórie II osobných ochranných prostriedkov. V dôsledku toho prešiel hodnotením v súlade s postupom EÚ, prílohou sa uplatnili podiadavky príloh V a VI europskeho nariadenia 2016/425.

OZNÁMENÝ ORGÁN: (NB: 2754), ZA du Sanital, 21 rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, France

INFORMÁCIE O OCHRANE:

Ak chcete pochopiť riziká, proti ktorým je tento OOP (osobný ochranný prostriedok) určený na ochranu, pozrite si označenie uvedené na ňom. Poznámka: Ochranné zariadenia proti vysokorýchlostným časticiam pripevnené k referenčným okuliarom môžu prenášať nárazy potenciálne nebezpečné pre používateľa.

Poznámka: Ak sa symboly úrovne nárazu na objektive/filtre a ráme nezhodujú, kompletnému chrániču by sa mala priradiť najnižšia úroveň.

Poznámka: Ak sa vyžaduje ochrana proti vysokorýchlostným časticiam pri extrémnych teplotách, vopred zvolená ochrana očí musí byť označená písmenom "T" bezprostredne za písmenom nárazu (napr. CT, DT alebo ET). Ak za písmenom nárazu nenasleduje písmeno "T", ochrana očí by sa mala používať len proti vysokorýchlostným časticiam pri teplotách okolia.

Poznámka: Ochrany zodpovedajúce číselným/písmenovým kódom 7, 9, CH poskytuje kompletný chránič len vtedy, ak sú príslušné symboly na šošovke a ráme rovnaké.

NÁVOD NA POUŽITIE:

Počas profesionálnych alebo športových aktivít je nevyhnutné nosiť ochranný kryt počas celej doby.

Na zabezpečenie účinnej ochrany je veľmi dôležité správne pripevniť hľadik k prilbe, čím sa zabezpečí maximálna bezpečnosť.

Zornik by mal byť prispôsobený používateľovi a umiestnený tak, aby sa minimalizovalo vniknutie vonkajších prvkov, ktoré by mohli spôsobiť poranenie oka. Ochranný materiál použitý v tomto výrobku je vyrobený z hypoalergénnych materiálov. U niektorých osôb, najmä citlivých, sa však môžu vyskytnúť alergické reakcie. V takýchto prípadoch sa odporúča prerušiť používanie a v prípade potreby sa poradiť s lekárom.

POSTUP INŠTALÁCIE PRIEZORU NA PRILBU:

Na inštaláciu používajte iba adaptéry MIRA Q-ik pre tvárové štíty. Postupujte podľa nižšie uvedených krokov:

Identifikujte pravý a/alebo ľavý adaptér (rozlišuje sa písmenom R pre pravý a L pre ľavý adaptér), ktorý sa nachádza za každou sponou. Vložte adaptér do určeného otvoru a stlačte ho, kým nebudete počuť cvaknutie, čím potvrdíte, že je bezpečne pripojený (obr. 1).

Tento postup zopakujte aj na druhej strane. Oba adaptéry sú teraz pevne pripevnené ku škrupine prilby.

Pripevnite tienidlo ku klipom tak, že zarovnáte kolíky tienidla s príslušnými otvormi na klipoch (obr. 2).

Ak chcete odstrániť hľadáčik, umiestnite ho do zdvihnutej polohy (obr. 3) a počnúc jednou stranou stlačte tlačidlo spony smerom nadol (obr. 4), potom hľadáčik odstráňte vytiahnutím smerom von z prilby. Túto operáciu zopakujte na druhej strane.

Ak chcete vymeniť alebo pripevniť hľadáčik k držiaku (obr. 5), umiestnite stredový zub hľadáčika do stredu rámu (obr. 6) a potom zacvaknite strany hľadáčika pomocou drážok držiaka (obr. 7).

Ak chcete adaptér vybrať, zatlačte smerom von na upevňovací zub vo vnútri plášťa (obr. 7) a vyberte adaptér.

Pri správnej inštalácii a demontáži priezoru na prilbe sa starostlivo riaďte týmito pokynmi.

ÚDRŽBA:

Odstráňte hľadáčik z prilby.

Striešku čistite len vodou a jemným mydlom.

Nechajte ho vyschnúť pri izbovej teplote.

Rozhodne nepoužívajte chemické čistiace prostriedky, rozpúšťadlá, benzín alebo abrazívny prach, pretože tieto výrobky by mohli poškodiť konštrukčnú celistvosť clony.

Nikdy neotierajte obrazovku, keď je suchá.

PREPRAVA:

Počas prepravy nie sú potrebné žiadne osobitné bezpečnostné opatrenia.

USKLADNENIE:

Zornik skladujte na teplom a suchom mieste, mimo dosahu UV žiarenia.

Keď sa hľadáčik nepoužíva a počas prepravy, odporúča sa uchovávať ho mimo priameho slnečného svetla a mimo zdrojov tepla.

Odporúča sa uchovávať ho v pôvodnom obale.

Nepoužívajte nálepky, rozpúšťadlá, štítky ani farby, ktoré nespĺňajú špecifikácie výrobcu.

Akákoľvek nepredvídaná oprava alebo úprava môže ohroziť ochrannú funkciu priezoru.

ŽIVOTNOSŤ:

Odhadovaná životnosť položiek a príslušenstva IRUDEK MIRA je 12 rokov od dátumu výroby (2 roky skladovania a 10 rokov používania).

Životnosť clony závisí od rôznych faktorov poškodenia, ako sú teplotné zmeny, priame vystavenie slnečnému žiareniu a intenzita používania. Odporúča sa pravidelne kontrolovať stav hľadia, či nedošlo k jeho prípadnému poškodeniu. Zmeny vo videní, škrabance alebo odreniny sú znaky, ktoré naznačujú, že hľadie by sa malo vymeniť. Výrobok vymeňte v nasledujúcich situáciách:

- Ak dátum výroby výrobku presahuje 5 rokov
- Ak bol výrobok vystavený silným nárazom, pádu alebo mechanickej deformácii.
- Ak výrobok nespĺňa normy kontroly kvality.
- Ak sú pôvod a použitie výrobku pochybné.

Chrániče, ktoré utrpeli náraz, by sa nemali používať a mali by sa zlikvidovať a vymeniť.

VYSLEDOVATEĽNOSŤ A OZNAČOVANIE:

CE LABEL

DATE OF MANUFACTURE (MONTH / YEAR)

OZNAČENIE VÍZORA

IRUDEK MIRA Shield Clear: 16321 IRU 1 U 1,2 SK, ANSI Z87+ U4 X D3

IRUDEK MIRA Shield mesh: 16321 IRU C 1-M, ANSI Z87+

OZNAČENIE RÁMU HĽADIA

MIRA Clear: 16321 IRU U 1,2 E3 1-M

MIRA Mesh: 16321 IRU C 1-M

Z87+

PODROBNOSTI O OZNAČOVANÍ:

IRUDEK MIRA : výrobca (IRUDEK) a model (MIRA)

1 : Zvýšený optický výkon

U1,2 : Úroveň UV filtrácie

E : Odolnosť proti nárazu pri vysokej rýchlosti, úroveň nárazu E (120 m/s) 3 :

Odolnosť voči kvapkám

N : Odolnosť proti hmle

C : Odolnosť proti nárazu pri vysokej rýchlosti, úroveň nárazu C (45 m/s) 1-M :

Tento chránič je vhodný pre tvar hlavy 1-M

VYHLÁSENIE O ZHODE:

Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tomto odkaze:

http://www.irudek.com

SV

ALLMÄN INFORMATION

Innan du använder visiret är det viktigt att du läser instruktionerna noggrant. Underlåtenhet att följa dessa rekommendationer kan äventyra den säkerhet som visiret ger. Varken tillverkaren eller återförsäljaren kan hållas ansvariga för incidenter som leder till allvarliga eller till och med dödliga skador på grund av felaktig användning av visiret. Detta visir får endast användas för de aktiviteter som det har certifierats för. Det har CE-certifierats i enlighet med EN/ISO 16321-1:2022 (Clear-modellen) och EN/ISO 16321-3:2022 (Mesh-modellen) för allmän användning tillsammans med skyddshjälmar vid höghöjdsarbete, trädgårdsarbete och industrielit arbete. Visiret uppfyller även kraven i ANSI Z87.1. Det kan inte användas ensamt utan måste kombineras med OREKA II-hjälmmodeller. Produkten får inte användas i andra situationer än de som den är avsedd för (t.ex. elektrisk risk) Visiret som beskrivs i denna bruksanvisning är en personlig skyddsutrustning i kategori II. Därför har det genomgått en utvärdering i enlighet med EU:s förfarande, med tillämpning av kraven i bilagorna V och VI i den europeiska förordningen 2016/425.

ANMÄLT ORGAN: ALIENOR Certication, (NB: 2754), ZA du Sanital, 21 rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, France

SKYDDSINFORMATION:

För att förstå vilka risker denna PPE (personlig skyddsutrustning) är avsedd att skydda mot, se märkningen som finns på den. Obs: Skyddsanordningar mot partiklar med hög hastighet som fästs på referensglasögon kan överföra stötar som är potentiellt farliga för användaren.

Obs: Om symbolerna för krockniveaderna inte stämmer överens på linsen/filtret och ramen, ska den lägsta nivån tilldelas det kompletta skyddet.

Obs: Om skydd krävs mot partiklar med hög hastighet vid extrema temperaturer måste det förvalda ögonskyddet vara märkt med bokstaven "T" omedelbart efter bokstaven för påverkan (t.ex. CT, DT eller ET). Om bokstaven för påverkan inte följs av bokstaven "T", ska ögonskyddet endast användas mot partiklar med hög hastighet vid omgivande temperaturer.

Obs: Skydd som motsvarar siffrorna/bokstavskoderna 7, 9, CH tillhandahålls av det kompletta skyddet endast om respektive symboler är identiska på linsen och ramen.

ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER:

Som en försiktighetsåtgärd är det viktigt att bära visiret hela tiden under yrkes- eller sportaktiviteter.

För att säkerställa ett effektivt skydd är det viktigt att visiret fästs korrekt på hjälmen, vilket ger maximal säkerhet.

Visiret ska justeras så att det passar användaren och placeras så att det minimerar inträde av yttre element som kan orsaka ögonskador. Det skyddsmaterial som används i denna produkt är tillverkat av allergivänliga material. Vissa personer, särskilt känsliga sådana, kan dock uppleva allergiska reaktioner. I sådana fall rekommenderas att du avbryter användningen och vid behov kontaktar läkare.

VISIRETS MONTERINGSPROCEDUR PÅ HJÄLMEN:

Använd endast MIRA Q-ik-adaptrar för ansiktsskydd vid installationen. Följ stegen nedan:

Identifiera höger och/eller vänster adapter (bokstaven R för höger och L för vänster) som sitter bakom varje clips. För in adaptern i det avsedda facket och tryck tills du hör ett klick, vilket bekräftar att den sitter ordentligt fast (fig. 1).

Upprepa detta på den andra sidan. Båda adaptrarna är nu ordentligt fastsatta på hjälmskalet.

Fäst visiret på klämmorna genom att rikta in visirets stift med motsvarande spår på klämmorna (fig. 2).

För att ta bort visiret, placera det i uppfällt läge (fig. 3) och, med början från ena sidan, tryck klämknappen nedåt (fig. 4), ta sedan bort visiret genom att dra det utåt från hjälmen. Upprepa detta på den andra sidan.

För att byta eller fästa visiret på hållaren (fig. 5), placera visirets mittpunkt i mitten av ramen (fig. 6) och snäpp sedan fast visirets sidor i hållarens spår (fig. 7).

För att ta bort adaptern, tryck utåt på fästtanden inuti skalet (fig. 7) och ta bort adaptern.

Följ noga dessa anvisningar för korrekt montering och borttagning av visiret på hjälmen.

UNDERHÅLL:

Ta bort visiret från hjälmen.

Rengör visiret endast med vatten och mild tvål.

Låt den lufttorka i rumstemperatur.

Undvik absolut att använda kemiska rengöringsmedel, lösningsmedel, bensin eller slipande damm, eftersom dessa produkter kan skada visirets strukturella integritet.

Torka aldrig av skärmen när den är torr.

TRANSPORT:

Inga särskilda försiktighetsåtgärder är nödvändiga under transport.

FÖRVARING:

Förvara visiret på en varm, torr plats, skyddad från UV-strålar.

När visiret inte används och under transport är det lämpligt att hålla det borta från direkt solljus och från värmekällor.

Vi rekommenderar att du förvarar den i originalförpackningen.

Applicera inte klistermärken, lösningsmedel, etiketter eller färg som inte uppfyller tillverkarens specifikationer.

En oförutsedd reparation eller modifiering kan äventyra visirets skyddsfunktion.

LIVSTID:

Den beräknade nyttjandeperioden för IRUDEK MIRA-artiklar och tillbehör är 12 år från tillverkningsdatumet (2 års förvaring och 10 års användning).

Visirets livslängd beror på olika försämringsfaktorer, t.ex. temperaturvariationer, direkt exponering för solljus och användningsintensitet. Vi rekommenderar att du regelbundet kontrollerar visirets skick för att upptäcka eventuella skador. Förändringar i synfältet, repor eller skrämor är tecken på att visiret bör bytas ut. Byt ut produkten i följande situationer:

- Om produktens tillverkningsdatum överstiger 5 år
- Om produkten har utsatts för kraftiga stötar, fall eller mekanisk deformation.
- Om produkten inte uppfyller kraven för kvalitetskontroll.
- Om produktens ursprung och användning kan ifrågasättas.

Skydd som har utsatts för en stöt ska inte användas utan kasseras och bytas ut.

SPÅRBARHET OCH MÄRKNING:

CE LABEL

DATE OF MANUFACTURE (MONTH / YEAR)

VISOR-MÄRKNINGAR

IRUDEK MIRA Sköld Fri: 16321 IRU 1 U 1,2 EN, ANSI Z87+ U4 X D3

IRUDEK MIRA Skyddsnät: 16321 IRU C 1-M, ANSI Z87+

MARKERINGAR PÅ VISIRRAMEN

MIRA Clear: 16321 IRU U 1,2 E3 1-M

MIRA Mesh: 16321 IRU C 1-M

Z87+

MÄRKNING AV DETALJER:

IRUDEK MIRA : Tillverkare (IRUDEK) och modell (MIRA)

1 : Förbättrad optisk prestanda

U1,2 : UV-filtreringsnivå

E : Stötskydd vid höga hastigheter, slagnivå E (120 m/s) 3 :

Motståndskraftig mot droppar

N : Motstånd mot dimma

C : Stötskydd vid höga hastigheter, slagnivå C (45 m/s) 1-M :

Detta skydd är lämpligt för huvudform 1-M

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE:

Försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på följande länk

http://www.irudek.com

NO

GENERELL INFORMASJON

Før du bruker visiret, er det viktig å lese instruksjonene nøye. Hvis du ikke følger disse anbefalingene, kan det gå ut over sikkerheten som visiret gir, og verken produsenten eller forhandleren kan holdes ansvarlig for hendelser som fører til alvorlige eller til og med dødelige skader på grunn av feil bruk av visiret. Dette visiret skal utelukkende brukes til de aktivitetene det er sertifisert for. Det er CE-sertifisert i henhold til EN/ISO 16321-1:2022 (Clear-modellen) og EN/ISO 16321-3:2022 (Mesh-modellen) for generell bruk sammen med vernehjelmer ved arbeid i stor høyde, i skogbruk og industriarbeid. Visiret oppfyller også kravene i ANSI Z87.1. Det kan ikke brukes alene, men må kombineres med OREKA II-hjelmmodeller. Dette produktet skal ikke brukes i andre situasjoner enn de det er konstruert for (f.eks. elektrisk risiko) Visiret som er beskrevet i denne håndboken, er personlig verneutstyr i kategori II. Det har derfor gjennomgått en evaluering i samsvar med EU-prosedyren, i henhold til kravene i vedlegg V og VI i EU-forordning 2016/425.

NOTIFIED BODY: ALIENOR Certication, (NB: 2754), ZA du Sanital, 21 rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, France

INFORMASJON OM BESKYTTELSE:

For å forstå hvilke risikoer dette personlige verneutstyret (PPE) er utformet for å beskytte mot, se merkingen som er angitt på det. Merk: Beskyttelsesutstyret mot partikler med høy hastighet testet til referansebriller kan overføre støt som kan være farlige for brukeren.

Merk: Hvis symbolene for kollisjonsnivå ikke stemmer overens på objektivet/filteret og rammen, skal det laveste nivået tilordnes hele beskyttelsen.

Merk: Hvis det kreves beskyttelse mot høyhastighetspartikler ved ekstreme temperaturer, må det forhåndsvelgte øyevernet være merket med bokstaven "T" umiddelbart etter slagbokstaven (f.eks. CT, DT eller ET). Hvis slagbokstaven ikke etterfølges av bokstaven "T", skal øyebeskyttelsen kun brukes mot partikler med høy hastighet ved omgivelsestemperaturer.

Merk: Beskyttelsen som tilsvarer tallene/bokstavkodene 7, 9, CH, leveres kun av den komplette beskyttelsen hvis de respektive symbolene er identiske på glasset og rammen.

BRUKSANVISNING:

Som en forholdsregel er det viktig å bruke visiret til enhver tid under yrkes- eller sportsaktiviteter.

For å sikre effektiv beskyttelse er det avgjørende at visiret festes riktig på hjelmen, slik at man oppnår maksimal sikkerhet.

Visiret skal justeres slik at det passer brukeren og plasseres slik at det minimerer inntrengning av ytre elementer som kan forårsake øyeskader. Beskyttelsesmaterialet som brukes i dette produktet, er laget av allergivennlige materialer. Noen personer, spesielt følsomme personer, kan imidlertid oppleve allergiske reaksjoner. I slike tilfeller anbefales det å slutte å bruke produktet og oppsøke lege om nødvendig.

VISIRETS MONTERINGSPROSEDYRE PÅ HJELMEN:

Bruk kun MIRA Q-ik-adaptere for ansiktsskjermer ved montering. Følg trinnene nedenfor:

Identifiser høyre og/eller venstre adapter (gjenkjennelig med bokstaven R for høyre og L for venstre) som befinner seg bak hver klips. Sett adapteren inn i det angitte sporet, og trykk til du hører et klikk som bekrefter at den sitter godt fast (fig. 1).

Gjenta denne operasjonen på den andre siden. Begge adapterne er nå godt festet til hjelmskallet.

Fest visiret til klipsene ved å justere visirets pinner med de tilsvarende sporene på klipsene (fig. 2).

For å ta av visiret, plasser det i hevet posisjon (fig. 3), begynn fra den ene siden og trykk klipset nedover (fig. 4), og ta deretter av visiret ved å trekke det utover fra hjelmen. Gjenta denne operasjonen på den andre siden.

For å skifte eller feste visiret til holderen (fig. 5), plasser visirets midtre tann i midten av rammen (fig. 6), og klikk deretter visirets sider ved hjelp av sporene i holderen (fig. 7).

For å fjerne adapteren trykker du utover på festetannen på innsiden av skallet (fig. 7) og fjerner adapteren.

Følg disse instruksjonene nøye for korrekt montering og demontering av visiret på hjelmen.

VEDLIKEHOLD:

Fjern visiret fra hjelmen.

Rengjør visiret kun med vann og mild såpe.

La den lufttørke i romtemperatur.

Unngå absolutt å bruke kjemiske rengjøringsmidler, løsemidler, bensin eller slipestav, da disse produktene kan skade visirets strukturelle integritet.

Tørk aldri av skjermen når den er tørr.

TRANSPORT:

Det er ikke nødvendig med spesielle forholdsregler under transport.

OPPBEVARING:

Oppbevar visiret på et varmt og tørt sted, beskyttet mot UV-stråler.

Når visiret ikke er i bruk og under transport, anbefales det å holde det unna direkte sollys og varmekilder.

Det anbefales å oppbevare den i originalemballasjen.

Ikke påfør klistremerker, løsemidler, etiketter eller maling som ikke oppfyller produsentens spesifikasjoner.

Uforutsette reparasjoner eller endringer kan svekke visirets beskyttende funksjon.

LIVSTID:

Den estimerte levetiden for IRUDEK MIRA-produkter og tilbehør er 12 år fra produksjonsdato (2 års lagring og 10 års bruk).

Visirets levetid avhenger av ulike faktorer som temperaturvariasjoner, direkte eksponering for sollys og bruksintensitet. Det anbefales at du regelmessig kontrollerer visirets tilstand for å avdekke eventuelle skader. Endringer i synet, riper eller skrammer er tegn som indikerer at visiret bør skiftes ut. Skift ut produktet i følgende situasjoner:

- Hvis produktets produksjonsdato overstiger 5 år
- Hvis produktet har vært utsatt for kraftige støt, fall eller mekanisk deformasjon.
- Hvis produktet ikke oppfyller kvalitetskontrollstandardene.
- Hvis produktets opprinnelse og bruk er tvilsom.

Beskyttere som har blitt utsatt for støt, skal ikke brukes og bør kasseres og skiftes ut.

SPORBARHET OG MERKING:

CE LABEL

DATE DE MANUFACTURE (MONTH / YEAR)

VISIRMERKINGER

IRUDEK MIRA Shield Clear: 16321 IRU 1 U 1,2 EN, ANSI Z87+ U4 X D3

IRUDEK MIRA Shield mesh: 16321 IRU C 1-M, ANSI Z87+

MARKERINGER PÅ VISIRRAMMEN

MIRA Clear: 16321 IRU U 1,2 E3 1-M

MIRA Mesh: 16321 IRU C 1-M

Z87+

MERKING AV DETALJER:

IRUDEK MIRA : Produsent (IRUDEK) og modell (MIRA)

1: Forbedret optisk ytelse

U1,2 : UV-filtreringsnivå

E : Motstand mot slag ved høy hastighet, slagnivå E (120 m/s) 3 :

Motstandsdyktig mot dråper

N : Tåkebestandighet

C : Motstand mot slag ved høy hastighet, slagnivå C (45 m/s) 1-M :

Denne beskyttelsen er egnet for hodeform 1-M

SAMSVARSERKLÆRING:

Samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende lenke:

http://www.irudek.com

RO

INFORMAȚII GENERALE

Înainte de a utilizza vizorul, este esențial să citiți cu atenție instrucțiunile. Nerespectarea acestor recomandări poate compromite siguranța oferită de vizor. nici producătorul și nici distribuitorul nu pot fi trași la răspundere pentru incidentele soldate cu răni grave sau chiar fatale, ca urmare a utilizării necorespunzătoare a vizorului. Acest vizor trebuie utilizat exclusiv pentru activităţile pentru care a fost certificat. Aceasta a fost certificată CE în conformitate cu EN/ISO 16321-1:2022 (model transparent) şi EN/ISO 16321-3:2022 (model cu ochiuri) pentru utilizare generală cu căşti de protecţie în lucrări la altitudine mare, arboricultură şi industriale. Viziera este, de asemenea, conformă cu cerinţele ANSI Z87.1. Aceasta nu poate fi utilizată singură, ci trebuie combinată cu modelele de căşti OREKA II. Acest produs nu trebuie utilizat în alte situaţii decât cele pentru care a fost proiectat (de exemplu, risc electric). viziera descrisă în acest manual este un echipament individual de protecţie de categoria II. Ca urmare, aceasta a fost supusă unei evaluări în conformitate cu procedura UE, aplicându-se cerinţele din anexele V şi VI ale Regulamentului european 2016/425.

ORGANISM NOTIFICAT: ALIENOR Certication, (NB: 2754), ZA du Sanital, 21 rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, France

INFORMAȚII PRIVIND PROTECȚIA:

Pentru a înțelege riscurile împotriva cărora acest EPI (echipament individual de protecție) este proiectat să protejeze, vă rugăm să consultați marcajul indicat pe acesta. Notă: Dispozitivele de protecție împotriva particulelor de mare viteză atașate la ochelarii de referință pot transmite impacturi potențial periculoase pentru utilizator.

Notă: În cazul în care simbolurile nivelului de impact nu corespund pe lentilă/filtru și pe ramă, cel mai scăzut nivel trebuie atribuit dispozitivului de protecție complet.

Notă: Dacă este necesară protecția împotriva particulelor de mare viteză la temperaturi extreme, protecția oculară preselectată trebuie să fie marcată cu litera "T" imediat după litera de impact (de exemplu, CT, DT sau ET). Dacă litera de impact nu este urmată de litera "T", protecția oculară trebuie utilizată numai împotriva particulelor de mare viteză la temperaturi ambientale.

Notă: Protecțiile corespunzătoare codurilor numerice/literale 7, 9, CH sunt asigurate de protectorul complet numai dacă simbolurile respective sunt identice pe lentilă și pe ramă.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE:

Ca măsură de precauție, este esențial să purtați viziera tot timpul în timpul activităților profesionale sau sportive.

Pentru a asigura o protecție eficientă, este esențial să atașați corect viziera la cască, asigurând astfel o siguranță maximă.

Viziera trebuie ajustată pentru a se potrivi utilizatorului și poziționată pentru a minimiza orice intrare de elemente externe care ar putea provoca leziuni oculare. Materialul de protecție utilizat în acest produs este fabricat din materiale hipoalergenice. Cu toate acestea, unele persoane, în special cele sensibile, pot prezenta reacții alergice. În astfel de cazuri, se recomandă întreruperea utilizării și consultarea unui medic dacă este necesar.

PROCEDURA DE INSTALARE A VIZORULUI PE CASCĂ:

Pentru instalare, utilizați numai adaptoare MIRA Q-ik pentru scuturi faciale. Urmați pașii de mai jos:

Identificați adaptorul drept și/sau stâng (care se distinge prin litera R pentru cel drept și L pentru cel stâng) situat în spatele fiecărui clip. Introduceți adaptorul în locașul desemnat și apăsați până când auziți un clic, confirmând că acesta este bine fixat (fig. 1).

Repetați această operațiune pe cealaltă parte. Ambele adaptoare sunt acum fixate ferm pe carcasa căștii.

Atașați viziera la cleme prin alinierea șlifturilor vizierei cu fantele corespunzătoare de pe cleme (fig. 2).

Pentru a scoate viziera, poziționați-o în poziția ridicată (fig. 3) și, începând de pe o parte, apăsați butonul de prindere în jos (fig. 4), apoi scoateți viziera trăgând-o în afară de cască. Repetați această operațiune pe cealaltă parte.

Pentru a schimba sau a atașa viziera la suport (fig. 5), poziționați dintele central al vizierei în mijlocul cadrului (fig. 6), apoi fixați șpițile laterale ale vizierei folosind canelurile suportului (fig. 7).

Pentru a scoate adaptorul, apăsați spre exterior pe dintele de fixare din interiorul carcasei (fig. 7) și scoateți adaptorul.

Asigurați-vă că urmați cu atenție aceste instrucțiuni pentru instalarea și îndepărtarea corectă a vizorului de pe cască.

ÎNTREȚINERE:

Scoateți vizorul din cască.

Curățați vizorul numai cu apă și săpun ușor.

Lăsați-l să se usuce la aer, la temperatura camerei.

Evitați cu desăvârșire utilizarea detergenților chimici, a solvenților, a benzinei sau a prafului abraziv, deoarece aceste produse pot deteriora integritatea structurală a vizorului.

Nu ștergeți niciodată ecranul când este uscat.

TRANSPORT:

Nu sunt necesare precauții specifice în timpul transportului.

DEPOZITARE:

Depozitați viziera într-un loc cald, uscat, departe de razele UV.

Atunci când viziera nu este utilizată și în timpul transportului, este recomandabil să o păstrați ferită de lumina directă a soarelui și departe de sursele de căldură.

Se recomandă păstrarea acestuia în ambalajul original.

Nu aplicați autocolante, solvenți, etichete sau vopsea care nu respectă specificațiile producătorului.

Orice reparație sau modificare nepreverzută poate compromite funcția de protecție a vizorului.

PE VIAȚĂ:

Durata de viață utilă estimată a articolelor și accesoriilor IRUDEK MIRA este de 12 ani de la data fabricației (2 ani de depozitare și 10 ani de utilizare).

Longevitatea vizorului depinde de diverși factori de deteriorare, cum ar fi variațiile de temperatură, expunerea directă la lumina soarelui și intensitatea utilizării. Se recomandă verificarea periodică a stării vizierei pentru orice deteriorare potențială. Modificarea vederii, zgârieturile sau zgârieturile sunt semne care indică faptul că viziera trebuie înlocuită. Vă rugăm să înlocuiți produsul în următoarele situații:

- Dacă data de fabricație a produsului depășește 5 ani
- Dacă produsul a fost supus unor impacturi puternice, unei căderi sau unei deformări mecanice.
- Dacă produsul nu îndeplinește standardele de control al calității.
- Dacă originea și utilizarea produsului sunt discutabile.

Protectorii care au suferit un impact nu trebuie utilizați și trebuie aruncați și înlocuiți.

TRASABILITATE ȘI MARCARE:

CE LABEL

CE

DATE OF MANUFACTURE (MONTH / YEAR)

MARCAJE VISOR

IRUDEK MIRA Shield Clear: 16321 IRU 1 U 1,2 EN, ANSI Z87+ U4 X D3

IRUDEK MIRA Plasă scut: 16321 IRU C 1-M, ANSI Z87+

MARCAJE CADRU VIZOR

MIRA Clear: 16321 IRU U 1,2 E3 1-M

MIRA Mesh: 16321 IRU C 1-M

Z87+

DETALII DE MARCARE:

IRUDEK MIRA : Producător (IRUDEK) și model (MIRA)

1 : Performanță optică îmbunătățită

U1,2 : Nivelul de filtrare UV

E : Rezistență la impact la viteză mare, nivel de impact E (120 m/s) 3 :

Rezistent la picături

N : Rezistență la ceață

C : Rezistență la impact la viteză mare, nivel de impact C (45 m/s) 1-M :

Această protecție este potrivită pentru forma de cap 1-M

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE:

Declarația de conformitate este disponibilă la următorul link:

http://www.irudek.com

IRUDEK

IRUDEK 2000 S.L.
Pol. Erribera 8A
20150 Aduna (Guipúzcoa)
España
Tfno: +34 943 69 26 17
Fax: +34 943 69 25 26
irudek@irudek.com